



Universiteit
Leiden
The Netherlands

A grammar of Makonde (Chinnima, Tanzania)

Kraal, Pieter J.

Citation

Kraal, P. J. (2005, October 20). *A grammar of Makonde (Chinnima, Tanzania)*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4271>

Version: Corrected Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4271>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

C.2 English – Chinnima

A

a(n), some → one**abdomen** *litumbo/matumbo* LRL, C1:SF, N 5/6**abdomen** *pantima* LLH:L, A:S1/SF, N 16+3**abduction** (of a woman) *litwala/matwala* LH:L, A:S1/SF, N 5/6**able: be;** defeat *-hulula* -HH:L, *V***above** → top**abuse**, insult; frighten *-yoha* -FL, *V caus.***abuse: term of** *chiyoha/viyoha* LH:L, E:S2, N 7/8**accept** → love**accompany** *-longana* -HH:L, *V***accomplish** → finish**add** → mix**adder** *lipili/mapili* LH:L, A:S1/SF, N 5/6**adultery** *ugoni* LRL, C1:SF, N 14**advise** → tell s.o.**adze** *iteso/diteso* LRL, C1:SF, N 9c/10c**adze** *teso/diteso* RL/LRL, C1:SF, N 9c/10c**afflict** *-lagasa* -HFL, *V caus.***afflict**, oppress *-bana* -H:L, *V***afflicted: be**, be discomforted *-laga* -H:L, *V***after** → behind; → backwards**afterbirth** *lipyanda/mapyanda* LFL, B:S1, N 5/6**afterwards**, later *lukoto* HFL, B:S1, N 11/-**again** *kavila* LH:L, A:S1/SF?, *I***again** *kuvila* LH:L, A:S1/SF?, *I***age-mate**, friend *nnyenje/vayenje* LH:L, A:S1/SF, N 1/2**age-mate ceremony** (of elders) *chikudi/vikudi* LRL, C1:SF, N 7/8**agree** *-tamwana* -HFL, *V***agree** *-yambukila* -HHH:L, *V***agree on marriage** between man and parents *-tama* -H:L, *V***aim** → hunt (with a sling)**air** (cold) *imepo* LH:L, A:S1/SF, N 9/-**alone**, on one's own *weka* RL, C1:SF, *I***along** *nnyenje* LH:L, E:S2, N 18**also**, likewise, therefore *napanang'o* LLH:L, E:S2?, *I***alter**, turn around, stir (e.g. in making cassava porridge) *-pindikulanya* -HLL:L, *V caus.***alter plan**, cancel *-yawela* -HH:L, *V***although** *ikanava* LLH:L, *V fin.***among** → middle**amulet** (Sw. hirizi) *nkova/mikova* LFL, B:S1, N 3/4**amulet** (Sw. talasimu) *lubadili/dibadili* LHRL, C2:H.SF, N 11/10c**ancestor** → grandparent**and**, with *na-* L, *I***and so**, accordingly, well, enough!, stop it!, be it so! *bahi* RL, C1:SF, *I***and so**, accordingly, well, enough!, stop it!, be it so! *nano* H:L, A:S1/SF?, *I***anger** *chitundwe* LL:L, D1:no H, N 7/-**angry: be** *-chimwa* -FL, *V pas.***angry: be** *-viha* -FL, *V caus.***angry: be** *-visa* -FL, *V caus.***animal** *nkoko/vakoko* LFL/LH:L, B:S1/E:S2, N 1/2**ankle** *inunda/dinunda* LH:L, E:S2, N 9/10**annoy** *-baniha* -HFL, *V caus.***answer** *-yang'ula* -HH:L, *V***ant** sp. (big, red) *injalahu/dinjalahu* LHH:L, A:S1/SF, N 9/10**ant** sp. (big, red) *unjalahu/anjalahu* LHH:L, A:S1/SF, N 1A/2A**ant** sp. (red) *inuta/dinuta* LH:L, A:S1/SF, N 9/10

ant sp. (red) *umuta/anuta* LH:L, A:S1/SF, N 1A/2A
ant sp. (small, red) *imamana/dimamana* LHFL, B:S1, N 9/10
ant sp. (small, red) *umamana/amamana* LHFL, B:S1, N 1A/2A
ant: soldier *inyukudumba/dinyukudumba* LLHRL, C2:H.SF, N 9/10
ant: soldier *unyukudumba/anyukudumba* LLHRL, C2:H.SF, N 1A/2A
ant-hill *lihonyo/mahonyo* LFL, B:S1, N 5/6
antelope sp. (klipspringer) *imbutuka/dimbutuka* LLRL, C1:SF, N 9/10
antelope sp. (klipspringer) *umbutuka/ambutuka* LLRL, C1:SF, N 1A/2A
anus *nchonyo/michonyo* LFL, B:S1, N 3/4
anvil *lihalawe/mahalawe* LLL:L, D1:no H, N 5/6
apart → beside
appear, be visible *-oneka* -HH:L, V
applaud, recommend sth. *-lombolela* -HHH:L, V
approach, draw near *-hengelela* -HHH:L, V
approach, draw near *-vandikila* -HHH:L, V
area → land
argue *-tahukana* -HHH:L, V
arm → hand
armpit *ing'wapa/ding'wapa* LH:L, E:S2, N 9/10
arrange → prepare
arrival: announce *-hodika* -HH:L, V
arrive *-hwika* -H:L, V
arrive *-komola* -HH:L, V
arrow (small, not being sharp pointed, for hitting birds) *nkwala/mikwala* LRL, C1:SF, N 3/4
arrow (with iron) *mumba/myumba* H:L, A:S1/SF, N 3/4
arrow barb *livanu/mavanu* LRL, C1:SF, N 5/6
arrow shaft *lihongo/mahongo* LH:L, E:S2, N 5/6

arrow: wooden *lihonga/mahonga* LH:L, E:S2, N 5/6
as, like *malinga* LH:L, A:S1/SF?, I
as, like *muchi* L:L, D1:no H, I
ascend → mount, climb
ashes *liu* RL, C1:SF, N 5/-
ask (question) *-udya* -FL, V *caus.*
ask for, pray *-yuwa* -H:L, V
assembly, court *lukumbi/ding'umbi* LL:L, D1:no H, N 11/10
assist → help
astonished: be, be surprised *-kangana* -HH:L, V
astonished: be, be surprised *-lapa* -H:L, V
at one's place *kwaki* -HH-, P
at the persons' place *kwanga* -HH-, P
attend → hear
aunt (father's sister) *amati* LRL, C1:SF, N 2A/-
available: be → noticeable: be, → sufficient: be
avaricious: be, give small things *-chida* -H:L, V
avoid *-nyema* -H:L, V
awake *-imula* -HH:L, V
axe *imbedo/dimbedo* LRL, C1:SF, N 9/10

B

back (of body) *mongo/myongo* RL, C1:SF, N 3/4
backwards, after *panyuma* LRL, C1:SF, N 16
bad: be, be dirty *-nyata* -H:L, V
bad: be, be dirty, be worn out *-hakalanga* -HHH:L, V
bag: big *mpatila/mipatila* LHFL, B:S1, N 3/4
bald patch on the head *imundu/dimundu* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
bamboo *imbalu/dimbalu* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
banana *ing'oo/ding'oo* LRL, C1:SF, N 9/10
banana sp. (big) *magombo* LFL, B:S1, N -/6
banana sp. (rather big) *ntopwa* LH:L,

- E:S2, N 3/-
banana sp. (small) *chisukali* LHFL, B:S1, N 7/-
banana sp. (small) *njagasi* LHFL, B:S1, N 3/-
banana bark *ligwambu/magwambu* LFL, B:S1, N 5/6
banana flower *litungutungu/matungutungu* LHHH:L, A:S1/SF, N 5/6
banana tree *lipinji/mapinji* LHL, A:S1/SF, N 5/6
bare, naked, useless *dahu* RL, C1:SF, I
bark → covering: outer
bark of Christmas tree *likambangohi/makambangohi* LLHRL, C2:H.SF, N 5/6
bark cloth *liwondo/mawondo* LRL, C1:SF, N 5/6
barrel (of gun) *ntutu/mitutu* LFL, B:S1, N 3/4
barren ground *chidwadwa* LH:L, A:S1/SF, N 7/-
bask in the sun, sit close to a fire *-yota* -H:L, V
basket *chikapu/vikapu* LFL, B:S1, N 7/8
basket: type of (big) *chihapo/vihapo* LH:L, A:S1/SF, N 7/8
basket: type of (huge, tall) *litenga/matenga* LRL, C1:SF, N 5/6
basket: type of (small) *utingo* LH:L, A:S1/SF, N 14
bat *lilema/malema* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
bathe *-hinga* -H:L, V
bathe oneself *-lihinga* -HRL, V refl.
be *-pali* -H:L, V irr.
be *-va* H:L, V
be somewhere *-pawa* -FL, V pas.
bead *nchaketa/michaketa* LLL:L, D1:no H, N 3/4
bead, string of beads *chuma/vyuma* H:L, A:S1/SF, N 7/8
beak → sting
beam *ihomelo/dihomelo* LLRL, C1:SF, N 9/10
bean sp. *ing'unde/ding'unde* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
bean sp. (big) *litamba/matamba* LFL, B:S1, N 5/6
bean plant sp. (Sw. mfiwi) *nneule/mileule* LHRL, C2:H.SF, N 3/4
bear fruit, spring up *-pa* H:L, V
beard *chileu/vileu* LRL, C1:SF, N 7/8
beat, hit, slap *-panya* -H:L, V
beat (with hand) *-guma* -H:L, V
beat a drum, fire a gun, blow a horn, flute *-omba* -H:L, V
beat a drum, fire a gun, blow a horn, flute *-womba* -H:L, V
beautiful: **be** → good: be
bed *chinanda/vinanda* HFL, D2:H.no H, N 7/8
bedbug *ing'ung'uni/ding'ung'uni* LHH:L, A:S1/SF, N 9/10
bedbug *ung'ung'uni/ang'ung'uni* LHH:L, A:S1/SF, N 1A/2A
bee sp. *imbai/dimbai* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
bee sp. *litandehu/matandehu* LHFL, B:S1, N 5/6
bee sp. *umbai/ambai* LH:L, A:S1/SF, N 1A/2A
bee: **honey**- *inyuchi/dinyuchi* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
bee: **honey**- *unyuchi/anyuchi* LH:L, A:S1/SF, N 1A/2A
bee poison *luvoo/dimboo(?)* LH:L, A:S1/SF, N 11/10
beehive *chipeda/vipeda* LRL, C1:SF, N 7/8
beer *wala/mawala* H:L/LH:L, A:S1/SF, N 14/6+
beer: **unfermented** (start of final stage in preparation of beer) *likando/makando* LRL, C1:SF, N 5/6
before → front; → face
begin *-tandilika* -HHH:L, V
begin, start *-lindimuka* -HHH:L, V
behind, after *nnyuma* LRL, C1:SF, N 18
behind, after *pamongo* LRL, C1:SF, N 16+3
behind, after *pachikohi* LLH:L, E:S2, N 16

- belch** *dihumi* LRL, C1:SF, *N* -/10
belch → full: be very (of food)
belly *munda* L:L, D1: no H, *N* 18
below *muhina* LH:L, E:S2, *N* 18
belt → bridewealth
bend *-pinda* -H:L, *V*
bereaved person *nannidi* HHL:L, D2:H.no H, *N* 1a/?
beside, aside, apart *panyenje* LH:L, E:S2, *N* 16
between → middle
bicycle *basikeli/dibasikeli* HHL:L/LHHL:L, B:S1, *N* 9c/10c
bicycle *injinga/dinjinga* LH:L, A:S1/SF, *N* 9/10
big *-kulungwa* -HFL, B:S1, *A*
big: be → fat: be (esp. animals)
bind sth. with a rope, tie rope around sth. *-tava* -H:L, *V*
bird *chuni/vyuni* RL, C1:SF, *N* 7/8
birds: flock of *inyehe/dinyehe* LFL, B:S1, *N* 9/10
birth: give *-nyakula* -HH:L, *V*
birth: give *-veleka* -HH:L, *V*
bite *-luma* -H:L, *V*
bite off *-badula* -HH:L, *V*
bite off *-bedula* -HH:L, *V*
bitter: be *-kalala* -HH:L, *P con.*
black *-anapi* HH:L, *P con.*
black: be, be dark, be dirty *-dimba* -H:L, *V*
bladder, bubble, lather *chihulu/vihulu* LH:L, A:S1/SF, *N* 7/8
blanket *libulangeti/mabulangeti* LLLH:L, E:S2, *N* 5/6
blind person *akalola/vakalola* LHFL, *V fin.*
blister *lituku/matuku* LRL, C1:SF, *N* 5/6
blood *damu* H:L, ?, *N* 9b/-
blood *myadi* H:L, A:S1/SF, *N* -/4
blood disease (visible by rash on skin) *hwadi* H:L, A:S1/SF, *N* 11/-
blow (of wind) *-punga* -H:L, *V*
blow a horn, flute → beat a drum; → horn, whistle; → flute
blow the nose *-peng'a* -H:L, *V*
blow up *-veha* -FL, *V caus.*
- blunt cutting tool** *lindunya/mandunya* LH:L, E:S2, *N* 5/6
boast *-litapa* -HRL, *V refl.*
boast *-tapa* -H:L, *V*
body *mmili/mimili* LRL, C1:SF, *N* 3/4
boil *-chemusa* -HFL, *V caus.*
boil *-yaukidya* -HHL:L, *V caus.*
boil, abscess *lipote/mapote* LFL, B:S1, *N* 5/6
boil (itr.) *-yaukila* -HHH:L, *V*
boil (itr.) *-yaula* -HH:L, *V*
boil, put on fire *-kodya* -FL, *V caus.*
boil: bring to the (*nkojo*, first stage in the preparation of beer) *-tiniha* -HFL, *V caus.*
boiled: be → cooked: become
bolt, bar; be end of sth. *-chidika* -HH:L, *V*
bone *liwangwa/mawangwa* LH:L, A:S1/SF, *N* 5/6
borderline: draw *-chika* -H:L, *V*
bore *-dovola* -HH:L, *V*
bore a hole *-tolola* -HH:L, *V*
born: be *-velekwa* -HFL, *V pas.*
borrow *-yadika* -HH:L, *V*
boundary (e.g. between two fields) *nkuka/mikuka* LFL, B:S1, *N* 3/4
bow *lungungwe/mangungwe* LH:L, A:S1/SF, *N* 5/6
bow *upinde/mapinde* LH:L, E:S2, *N* 14/6
bowl, deep dish *nkungu/mikungu* LFL, B:S1, *N* 3/4
boy (after initiation) *nnyaluke/vayaluke* LHFL, D2:H.no H, *N* 1/2
boy (before initiation) *nnemba/vanemba* LRL, C1:SF, *N* 1/2
bracelet *dinyoka* LH:L, A:S1/SF, *N* -/10
brain *utotoli* LHH:L, A:S1/SF, *N* 14
brain *ututuli* LHH:L, A:S1/SF, *N* 14
branch *lutavi/dinavi* LH:L, A:S1/SF, *N* 11/10
branch as protection against becoming wet *nnyahamulilo/mihahamulilo* LHHHH:L, A:S1/SF, *N* 3/4
break (itr., big things, e.g. tree) *-tumbuka* -HH:L, *V*

break (tr., big things) *-tumbula* -HH:L, *V*

break (itr., small things, e.g. utensils) *-lumuka* -HH:L, *V*

break (tr., small things, e.g. utensils) *-lumula* -HH:L, *V*

break off a piece *-meya* -H:L, *V*

break off, terminate *-hapuka* -HH:L, *V*

breast (female) *livele/mavele* LH:L, A:S1/SF, *N* 5/6

breath *-pumula* -HH:L, *V*

breed → rear

bribe *-honga* -H:L, *V*

bridewealth *malombo* LH:L, A:S1/SF, *N* -/6

bridewealth; belt *nkaka* LFL, B:S1, *N* 3?/-

bring *-ida na* -H:L, *V*

broken thing, potsherd *liyonjo/mayonjo* LH:L, E:S2, *N* 5/6

broom *chipyai/vipyai* LRL, C1:SF, *N* 7/8

brother → sibling

brother-in-law, sister-in-law *nnamu/valamu* LH:L, A:S1/SF, *N* 1/2

bruise *-wauka* -HH:L, *V*

buffalo *inyati/dinyati* LH:L, A:S1/SF, *N* 9/10

buffalo *unyati/anyati* LH:L, A:S1/SF, *N* 1A/2A

build *-denga* -H:L, *V*

build up (wall or hut, from the ground) *-chita* -H:L, *V*

bulge, swell out *-tupa* -H:L, *V*

bundle, bunch *lifungu/mafungu* LFL, B:S1, *N* 5/6

bundle (of things tied together with a cloth), load *chituvi/vituvi* LH:L, A:S1/SF, *N* 7/8

bundle of grass *chiha/viha* RL, C1:SF, *N* 7/8

burn (of fire) → shine

burn up; scoop water *-upya* -H:L, *V*

burnt: be → scorched: be

bury *-sika* -H:L, *V*

bury *-yaha* -H:L, *V*

business *wapiwapi* LLFL, ?, *N* 14

busy with affairs: be, act restlessly

-hakalika -HHH:L, *V*

but, to the contrary *heka* L:H, C1:SF, *I*

butterfly *imbulukuta/dimbulukuta* LLHRL, C2:H.SF, *N* 9/10

butterfly *umbulukuta/ambulukuta* LLHRL, C2:H.SF, *N* 1A/2A

buttocks *dinako* LRL, C1:SF, *N* -/10

buy *-suma* -H:L, *V*

C

cackle (of chicken producing an egg) *-tetela* -HH:L, *V*

calabash bottle (small, implement of divination) *indumba/dindumba* LFL, B:S1, *N* 9/10

calabash (for drinking beer, unfermented drink) *chinumba/vinumba* HFL, D2:H.no H, *N* 7/8

calabash (for eating) *lukasu/ding'asu* LFL, B:S1, *N* 11/10

calabash (for storing beer) *nnusu/milusu* LRL, C1:SF, *N* 3/4

calabash (for storing milk) *ihinga/dihinga* LRL, C1:SF, *N* 9/10

calabash (for taking up liquids, esp. water) *mwao/myao* RL, C1:SF, *N* 3/4

calabash, gourd *chitumba/vitumba* LFL, B:S1, *N* 7/8

calabash bottle *chingungwa/vingungwa* LH:L, E:S2, *N* 7/8

calabash bottle *litikiti/matikiti* LHFL, B:S1, *N* 5/6

calabash plant *lutikiti/dinikiti* LHFL, B:S1, *N* 11/10

calabash seed (edible) *imukusa/dimukusa* LHFL, B:S1, *N* 9/10

calabash seed (edible) *nkakahimba/mikakahimba* LHHFL, D2:H.no H, *N* 3/4

calabash: skin of *lingungwa/mangungwa* LH:L, E:S2, *N* 5/6

calf *inembe/dinembe* LRL, C1:SF, *N* 9/10

calf *unembe/anembe* LRL, C1:SF, *N* 1A/2A

call *-chema* -H:L, *V*

cancel → alter plan

canoe *ntumbwi/mitumbwi* LH:L, E:S2,

- N 3/4*
car *mmutuka/miutuka* LHFL, B:S1, *N 3/4*
care of: take -*oda* -H:L, *V*
carry -*nyakula* -HH:L, *V*
carry; give birth -*yakula* -HH:L, *V*
carry load on head without touching it -*dekedela* -HHH:L, *V*
carve -*veda* -H:L, *V*
case: court → cause
cashew apple *libibu/mabibu* LRL, C1:SF, *N 5/6*
cassava *mmogo/myogo* LFL/FL, B:S1, *N 3/4*
cassava: dried pieces of *makaka* LFL, B:S1, *N -/6*
cassava vegetable *chinduli/vinduli* HRL, C2:H.SF, *N 7/8*
cat *imaka/dimaka* LRL, C1:SF, *N 9/10*
cat *umaka/amaka* LRL, C1:SF, *N 1A/2A*
cataract (of the eye) *imbwe/dimbwe* L:L, D1:no H, *N 9/10*
caterpillar *livavi/mavavi* LH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
cause, reason; court case, debt *ing'anya* LFL, B:S1, *N 9/-*
cease, finish -*hila* -H:L, *V*
ceiling *likangala/makangala* LLRL, C1:SF, *N 5/6*
centipede sp. *inde/achainde* H:L/LHH:L, ?, *N 9/2A+*
centipede sp. *lingupa/mangupa* LRL, C1:SF, *N 5/6*
chaff *makana* LFL, B:S1, *N -/6*
chair *chiteng'u/viteng'u* LFL, B:S1, *N 7/8*
change skin, peel -*liyuya* -HRL, *V refl.*
changed: be -*dyuka* -H:L, *V*
charcoal *likala/makala* LH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
chase away -*tumula* -HH:L, *V*
chase away -*vinga* -H:L, *V*
chase away -*vinganga* -HH:L, *V*
cheat -*kumba* -H:L, *V*
cheek *libuda/mabuda* LFL, B:S1, *N 5/6*
chest *chihuva/vihuva* LH:L, A:S1/SF, *N 7/8*
chew -*tang'una* -HH:L, *V*
chew (e.g. tobacco) -*wila* -H:L, *V*
chicken *ing'uku/ding'uku* LFL, B:S1, *N 9/10*
chicken *ung'uku/ang'uku* LFL, B:S1, *N 1A/2A*
chicken: not yet full-grown *kahwivi/tuhwivi* LH:L, E:S2, *N 12/13*
chieftaincy (traditional) *umwenye* LRL, C1:SF, *N 14*
child *mwana/vana* FL, C2:H.SF, *N 1/2*
child: young *lichindachinda/machindachinda* LHHH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
childhood *wana* FL, C2:H.SF, *N 14*
chin *chiyewe/viyewe* LL:L, D1:no H, *N 7/8*
choose -*hapa* -H:L, *V*
choose -*tondola* -HH:L, *V*
chopper *muundu/myuundu* LFL, E:S2, *N 3/4*
chrysalis (stage between caterpillar and butterfly) *nantikwi/achanantikwi* LLL:L/LHHLL:L, D1:no H, *N 1a/2A+*
circle around the sun, moon *chikuti/vikuti* LH:L, A:S1/SF, *N 7/8*
circumcise -*kodola* -HH:L, *V*
circumcises: s.o. who *nngaliba/vangaliba* LLRL, C1:SF, *N ½*
circumcision knife *chipula cha-mutwe* LHL H-RL, lit. knife of head
clan, ethnic group *litawa/matawa* LFL, B:S1, *N 5/6*
clap hands, catch -*dong'a* -H:L, *V*
clay ground *wondolo* LRL, C1:SF, *N 14*
clean -*hahula* -HH:L, *V*
clean → prepare
clean: be -*swelela* -HH:L, *V*
clear, scrape away -*palata* -HH:L, *V*
clear away → cultivation: make an area...
clear land for cultivation; forge -*hana* -H:L, *V*
clever: be, be cunning -*kalamuka* -HHH:L, *V*
climb, ascend -*kwela* -H:L, *V*
close loosely -*hika* -H:L, *V*

- cloth: head** *chindindi/vindindi* LRL, C1:SF, N 7/8
- cloth: piece of** (private parts) *npindo/mipindo* LL:L, D1:no H, N 3/4
- cloth: piece of** (worn by women) *kanga/dikanga* RL/LRL, C1:SF, N 9c/10c
- clothe** (buy clothes for s.o.) *-yalula* -HH:L, V
- clothing** *inguo/dinguo* LRL, C1:SF, N 9/10
- clothing:** type of *chechele/dichechele* LL:L/LLL:L, D1:no H, N 9c/10c
- clothing:** type of *japani/dijapani* HFL/LHFL, B:S1, N 9c/10c
- clothing:** type of *pati/dipati* H:L/LH:L, E:S2, N 9c/10c
- cloud** *lihunde/mahunde* LRL, C1:SF, N 5/6
- coast;** eastern direction *kumanga* LRL, C1:SF, N 17
- cockroach** *liplepende/mapepende* LHHH:L, A:S1/SF, N 5/6
- coconut** *nasi/dinasi* H:L/LH:L, ?, N 9c/10c
- coconut: skin of** *linadi/manadi* LH:L, E:S2, N 5/6
- cohere** *-namata* -HH:L, V
- coil** *-dingudika* -HHH:L, V
- cold** (in the chest) *chihuva* LH:L, A:S1/SF, N 7/-
- cold: be** → cool down
- collect**, gather together *-kunga* -H:L, V
- collect honey** *-pakula* -HH:L, V
- comb** *-hamulila* -HHH:L, V
- comb** *-samulila* -HHH:L, V
- comb** *chihamula/vihamula* LLL:L, D1:H.no H, N 7/8
- come** *-ida* -H:L, V
- come down** *-sulupuka* -HHH:L, V
- come forward** → rise
- come from** → go away
- come from**, come out, appear *-holoka* -HH:L, V
- come out** *-huma* -H:L, V
- comfort** → entice
- command** *-patanisa* -HH:L, V *caus.*
- companion:** *my nnyangu/avangu* LH:L, A:S1/SF, N 1/2
- compel** *-namatidya* -HHL:L, V *caus.*
- concern** *-vandika* -HH:L, V
- confused: be**, be anxious *-hang'a* -H:L, V
- congeal** *-lienga* -HRL, V *refl.*
- converse** → talk
- converse**, gossip *-chonga* -H:L, V
- cook** *-teleka* -HH:L, V
- cooked: become**, be boiled *-tokota* -HH:L, V
- cooking stone** *lihindili/mahindili* LHFL, B:S1, N 5/6
- cool down** (itr.) *-pola* -H:L, V
- cool down** (itr.), be cold *-didima* -HH:L, V
- cool down** (tr.) *-itula* -HH:L, V
- cool: get** *-tulila* -H:L, V
- corner** *mwitepa* LFL, E:S2?, N 18
- corpse** *ntuhi/mituhi* LRL, C1:SF, N 3/4
- cough** *-kohomola* -HHH:L, V
- cough** with force, groan *-kumula* -HH:L, V
- count** *-valanga* -HH:L, V
- country** → land
- cousin** *nnyivani/vahivani* LHFL, D2:H.no H, N 1/2
- cover** *-hinika* -HH:L, V
- cover** *-hunika* -HH:L, V
- cover** *lihuniko/mahuniko* LLRL, C1:SF, N 5/6
- cover with** (put a cover or lid on sth.) *-hinikila* -HHH:L, V
- covering: outer** (of trees (= bark), plants, animals) *likahi/makahi* LFL, B:S1, N 5/6
- cow** *ing'ombe/ding'ombe* LRL, C1:SF, N 9/10
- cow** *ung'ombe/ang'ombe* LRL, C1:SF, N 1A/2A
- crack** *luma/dinduma* RL/LRL, C1:SF, N 11/10+
- crackle;** turn restlessly (as in pain) *-pupa* -H:L, V
- creep** *-tambala* -HH:L, V
- crocodile** *imamba/dimamba* LFL, B:S1, N 9/10
- crocodile** *imbulu/dimbulu* ?, N 9/10

crocodile *umamba/amamba* LFL, B:S1, N 1A/2A
crocodile *umbulu/ambulu* ?, N 1A/2A
cross over *-yomboka* -HH:L, V
crouch *-lipinda* -HRL, V refl.
crow *nankonda/anamikonda*
 HHRL/LHHRL, C2:H.SF, N 1a/2A
crow (cock) *-kongovela* -HHH:L, V
crowd, company, group *likundi/makundi* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
crowd, company, group *likuwa/makuwa* LFL, B:S1, N 5/6
crowd of celebrating people
lihangawila LHHL:L, B:S1, N 5/?
cry *-kuta* -H:L, V
cucumber *nankope/anamikope*
 HHFL/LHHFL, D2:H.no H, N 3a/2A
cultivate *-lima* -H:L, V
cultivating together (paid with food, beer, etc.) *chibalua* LLH:L, A:S1/SF, N 7/-
cunning; be → clever: be
curdle → tied: get
cure *-lamya* -FL, V caus.
curse *-lanika* -H:L, V
curved; be *-ngongomana* -HHH:L, V
cut, chop (e.g. branches); harvest
 bananas, millet sp. (Sw. ulezi)
-cheketa -HH:L, V
cut, chop (trees) *-chela* -H:L, V
cut (with hands); harvest (esp. millet)
-neng'ena -HH:L, V
cut down (millet) *-hanjila* -H:L, V
cut firewood *-tema* -H:L, V
cut grass *-ipa* -H:L, V
cut hair *-chengula* -HH:L, V
cut navel string; cry *-lila* -H:L, V

D

damage, harm *-venga* -H:L, V
dance *-vina* -H:L, V
dance *ing'ole/ding'ole* LRL, C1:SF, N 9/10
dance: type of (and celebration)
nsapata/misapata LLL:L, D1:no H, N 3/4
dance: type of (any celebration)
chingenge/vingenge LH:L, A:S1/SF,

N 7/8
dance: type of (any celebration)
madudu LRL, C1:SF, N -/6
dance: type of (esp. girls)
chidole/vidole LH:L, A:S1/SF, N 7/8
dance: type of (esp. initiation)
chingwalangwanja/vingwalangwanja LLLH:L, E:S2, N 7/8
dance: type of (esp. initiation)
lingwalangwanja/mangwalangwanja LLLH:L, E:S2, N 5/6
dance: type of (esp. initiation) *ndimu/midimu* LH:L, A:S1/SF, N 3/4
dance: type of (esp. weddings)
chikocha/vikocha LL:L, D1:no H, N 7/8
dance: type of (esp. weddings) *malale* LFL, B:S1, N -/6
dance: type of (esp. weddings) *nddanje/mindanje* LFL, B:S1, N 3/4
dance: type of (every celebration)
bakuli LFL, E:S2, N 9b/-
dance: type of (every celebration)
mbeni FL, B:S1, N 9b/-
dance: type of (*ndimu*) *lingoti/mangoti* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
dance: type of (*ndimu*) *lipiku/mapiku* LRL, C1:SF, N 5/6
dance: type of (to remember the deceased) *chitipu/vitipu* LFL, B:S1, N 7/8
dance: type of (to remember the deceased) *litenge/matenge* LL:L, D1:no H, N 5/6
dance: type of (to remember the deceased) → drum: type of (big)
dance: type of (women's) *machenga* LH:L, E:S2, N -/6
dance and jump of joy *-yangala* -HH:L, V
dark; be → black: be
darkness *lupi* L:L, D1:no H, N 11/-
dawn *-cha* H:L, V
dawn *kulyamba* LH:L, E:S2, N 17
day (24 h) *lihiku/mahiku* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
day (daytime) → sun
day after tomorrow *palyamba* LH:L,

- E:S2, N 16
day before yesterday *madudi* LFL, B:S1, N -/6
days ago: some *madudidudi* LHHLL:L, B:S1, N -/6
daytime *muhi* H:L, A:S1/SF, N 3/-
deaf person *akapilikana/vakapilikana* LHHLL:L, V *fin*.
death *chihwa/vihwa* H:L, A:S1/SF, N 7/8
debt → cause
deceive, lie *-lambila* -HH:L, V
decorate *-katapadya* -HHL:L, V *caus*.
decorate *-lemba* -H:L, V
decrease, diminish *-pungula* -HH:L, V
defeat → able: be
defecate *-nya* H:L, V
defend → guard
defend oneself *-liyamilila* -HHLRL, V *refl*.
delay, linger *-tima* -H:L, V
deny, refuse *-hita* -H:L, V
desert area (without water) *likonde/makonde* LRL, C1:SF, N 5/6
desire *tama* RL, C1:SF, N 9b/-
desire *ihikidi/dihikidi* LHFL, B:S1, N 9/10
desire → love, want
destroy *-ondonga* -HH:L, V
destroy *-timbangila* -HHH:L, V
destroy a house *-bomola* -HH:L, V
dew lime L:L, D1:no H, N 5/-
dialogue between the elders *malonda* LH:L, A:S1/SF, N -/6
diarrhoea: cause *-dolola* -HH:L, V
die *-hwa* H:L, V
different: be *-lekanila* -HHH:L, V
difficult: be → hard: be
dig; harvest peanuts, all sorts of potatoes, cassava *-himba* -H:L, V
dig out, uproot *-yupula* -HH:L, V
digging stick *ing'oha/ding'oha* LH:L, E:S2, N 9/10
diminish → decrease
dip *-pamba* -H:L, V
dip *-yomola* -HH:L, V
dip (in terrain) *likote/makote* LRL, C1:SF, N 5/6
directed towards: be, face *-lodya* -FL, V *caus*.
directly *mwalehu* LFL, B:S1, 1
dirt (often: dirty food) *uhakwa* LH:L, A:S1/SF, N 14
dirty: be → bad: be; → black: be
disagree, rebel, be perverse *-tahuka* -HH:L, V
disappear, vanish → sink
discussion *chihonde* LH:L, A:S1/SF, N 7/-
disengage a trap *-hatula* -HH:L, V
dish *-teulila* -HHH:L, V
dish out food (with ladle) *-kova* -H:L, V
display → give
ditch *lupolopondo/dimolopondo* LLLRL, C1:SF, N 11/10
divide *-yavanya* -HFL, V *caus*.
divide *-yava* -H:L, V
divine → divining board
divining board; incantation (spoken by sorcerer) *ihango/dihango* LRL, C1:SF, N 9/10
do *-tenda* -H:L, V
do, receive (sth. out of s.o.'s hand); be sharp *-kola* -H:L, V
doctor: traditional *mmilandi/vamilandi* LHFL, D2:H.no H, N 1+/2+
doctor: traditional *mmitela/vamitela* LHFL, D2:H.no H, N 1+/2+
doctor's place *kuchihanya* LLL:L, D1:no H, N 17
dog ing'avanga/ding'avanga LHFL, B:S1, N 9/10
dog ung'avanga/ang'avanga LHFL, B:S1, N 1A/2A
dog sp. (digging up corpses) *ingwangwalati/dingwangwalati* LHHH:L, A:S1/SF, N 9/10
dog sp. (digging up corpses) *ungwangwalati/angwangwalati* LHHH:L, A:S1/SF, N 1A/2A
door *nnango/milango* LRL, C1:SF, N 3/4
door (traditional, made from millet stalks) *hwidi/dinjwidi* RL/LRL, C1:SF, N 11/10+
door post *lipadango/mapadango*

LLRL, C1:SF, N 5/6
dorsal muscle *inono/dinono* LFL, B:S1, N 9/10
dots on cheeks and between the eyes (as decoration) *doda/=* RL, C1:SF, N 9b/10b
doubt → fear
dove *imunda/dimunda* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
dove *umunda/amunda* LH:L, A:S1/SF, N 1A/2A
draw a line *-kuva* -H:L, V
draw out, take out, bring to light *-homola* -HH:L, V
draw water *-teka* -H:L, V
dream *-lota* -H:L, V
dream: cause to, talk while dreaming *-loha* -FL, V *caus.*
dress (s.o.) *-wadya* -FL, V *caus.*
drink *-kimbila* -HH:L, V
drink *-kumbila* -HH:L, V
drink, not fermented (from millet, grain; Sw. *togwa*) *nkojo/mikojo* LL:L, D1:no H, N 3/4
drip, leak *-sulula* -HH:L, V
drive in (e.g. a nail) *-komela* -HH:L, V
drop *litwene/matwene* LFL, B:S1, N 5/6
drought *chivanga* LRL, C1:SF, N 7/-
drum *ligoma/magoma* LRL, C1:SF, N 5/6
drum: type of *ndundo/midundo* LRL, C1:SF, N 3/4
drum: type of (big); dance (to remember the deceased) *likungwa/makungwa* LL:L, D1:no H, N 5/6
drum: type of (big, esp. used at boy's initiation) *likuti/makuti* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
drum: type of (small) *nakandunda* LLRL, C1:SF, N 9a/-
drum: type of (small) *indunda/dindunda* LRL, C1:SF, N 9/10
drunk: get *-kalewa* -HFL, V *pas.*
drunk: get *-kelewa* -HFL, V *pas.*
dry: be, be thirsty *-yuma* -H:L, V
dry in the sun *-yanika* -HH:L, V
dry season *chambu/vyambu* FL, C2:H.SF, N 7/8

dry up *-nyala* -H:L, V
dumb person *akatongola/vakatongola* LHHL:L, V *fin.*
dust *litutunga* LLRL, C1:SF, N 5/-

E

ear *likutu/makutu* LRL, C1:SF, N 5/6
early in the morning *umambumbu* LHFL, B:S1, N 14
earrings (three in each ear, filled with coloured pieces of paper) *mapete* LRL, C1:SF, N -/6
earthworm *lilwedo/malwedo* LH:L, E:S2, N 5/6
eat *-hya* H:L, V
eat fish or meat *-kandila* -HH:L, V
eat fried fish or roasted meat without steaming (ugali/soup) *-lumila* -HH:L, V
eat first products of new crop *-lilaula* -HRL, V *refl.*
eat too much *-nyela* -H:L, V
echo *namalove* LHRL, N 9a/-
effective: be (medicine) → true: be
egg *liye/maye* RL, C1:SF, N 5/6
elbow → heel
elder *nkulungwa/vakulungwa* LHFL, D2:H.no H, N 1/2
elephant *inembo/dinembo* LFL, B:S1, N 9/10
elephant *unembo/anembo* LFL, B:S1, N 1A/2A
enclosure for keeping animals; grime, soot *chitundu/vitundu* LFL, B:S1, N 7/8
end: bring to an *-koma* -H:L, V
end: come to an; rape (a woman) *-pela* -H:L, V
end of sth.: be → bolt
endanger *-tevedya* -HFL, V *caus.*
endure *-pilila* -HH:L, V
enemy *mmongo/avongo* HRL, C2:H.SF, N 1/2A
enjoy → pleasant: be
enlarge, make greater *-tukukula* -HHH:L, V
enough: be, be sufficient *-kolodya* -HFL, V *caus.*

enter -enda -H:L, *V*
entice; comfort -pembedya -HFL, *V caus.*
erect: **be** -kwina -H:L, *V*
especially → very
establish sth. new -chila -H:L, *V*
European nsungu/vasungu LFL, D2:H.no H, *N 1/2*
evening lyulo/malyulo H:L/LH:L, A:S1/SF?, *N 5/6+*
every, all -ohe-ohe LLH:L, ?, *P*
exceed, excel -nonoha -HFL, *V caus.*
except ikave LHL, *V fin.*
excrement mavi H:L, A:S1/SF, *N -/6*
excrement of chicken utohi LRL, C1:SF, *N 14*
expanded: **be**, be widened -tanuka -HH:L, *V*
explain → tell s.o.
extend, abound -eneledya -HHL:L, *V caus.*
extinguish -dima -H:L, *V*
eye liho/meho H:L, A:S1/SF, *N 5/6*
eyebrow likwikwi/makwikwi LRL, C1:SF, *N 5/6*
eyelash lukope/ding'ope LH:L, A:S1/SF, *N 11/10*

F

face, front, before kumeho LH:L, E:S2, *N 17+6*
fail (after promise) -gulugusa -HHL:L, *V caus.*
fail, make mistake, miss -leva -H:L, *V*
faint, collapse -divika -HH:L, *V*
fall -motoka -HH:L, *V*
fall -uwa -H:L, *V*
fall -yanguka -HH:L, *V*
fall bit by bit -pakatika -HHH:L, *V*
fall down -palatuka -HHH:L, *V*
far kulehu LH:L, E:S2, *A*
farmer nkulima/yakulima LHFL, D2:H.no H, *N 1/2*
fasten → tie
fasten together -pambanya -HFL, *V caus.*
fasten (with rope) -pambilila -HHH:L, *V*

fat: **be** (esp. animals); be big -tumbula -HH:L, *V*
fat: **be** (esp. human beings) -nyeta -HH:L, *V*
father atata/achatata/angaa-tata LFL/LHRL/LH:-FL, D2:H.no H, *N 2A/2A+*
father (informal, ironic) tati H:L, ?, *N 1c/-*
fear, be afraid -yopa -H:L, *V*
fear, doubt lipamba/mapamba LH:L, E:S2, *N 5/6*
feather, hair (on legs) lileha/maleha LRL, C1:SF, *N 5/6*
feed, make eat -liha -FL, *V caus.*
feel → see
fell, knock down -motoha -HFL, *V caus.*
fellow person mwenedi/venedi LH:L, A:S1/SF, *N 1/2*
female -achikongwe HLFL, *P con.*
fence: type of injinji/dinjinji LL:L, D1:no H, *N 9/10*
fence: type of lingongo/mangongo LL:L, D1:no H, *N 5/6*
fence: type of lwani/dimbwani LH:L, A:S1/SF, *N 11/10*
ferment -haha -H:L, *V*
fermented: **be** -hahama -HH:L, *V*
fertile: **be** -nyoma -H:L, *V*
fever, influenza chidumba LRL, C1:SF, *N 7/-*
few, a bit kadiki LRL, C1:SF, *I*
field welu/mawelu H:L/LH:L, B:S1, *N 14/6+*
field (near a valley, where rice is planted) litimbe/matimbe LL:L, D1:no H, *N 5/6*
field which has been cultivated more than three times in succession likulukulu/makulukulu LHHH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
field which has been cultivated once only munda/myunda RL, C1:SF, *N 3/4*
field which has been cultivated three times in succession ntema/mitema LH:L, A:S1/SF, *N 3/4*
field which has been cultivated twice in

- succession *lihala/mahala* LRL, C1:SF, N 5/6
- field** which has not been cultivated in the right way *liguma/maguma* LH:L, E:S2, N 5/6
- field** (without yield) *libuda/mabuda* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
- field: remaining plot** *luwawa* LL:L, D1:no H, N 11/-
- fight** -*panyana* -HH:L, V
- fight: show**, strike -*ng'ola* -H:L, V
- fill** -*umbadya* -HFL, V *caus.*
- fill in** (holes) -*huhulila* -HHH:L, V
- filter**, strain -*hamata* -HH:L, V
- finally** → then
- find** -*kodidya* -HFL, V *caus.*
- fine** -*tosa* -FL, V *caus.*
- finger** *chala/vyala* H:L, A:S1/SF, N 7/8
- fingernail** *lukombe/ding'ombe* LFL, B:S1, N 11/10
- finish** (tr. and itr.), accomplish -*malila* -HH:L, V
- fire** *mooto/myooto* LFL, E:S2, N 3/4
- fire: lack enough**, get underdone (food); be unclear (words) -*tunda* -H:L, V
- fire: make** (by friction) -*pekeha* -HFL, V *caus.*
- fire: sticks for making** *mpekeho/mipekeho* LHH:L, A:S1/SF, N 3/4
- fireplace** *chiwuli/viwuli* LH:L, A:S1/SF, N 7/8
- fireplace** *lijiko/majiko* LRL, C1:SF, N 5/6
- fireplace** used during celebrations *palitungulu* LLHRL, C2:H.SF, N 16
- firewood** *lukuni/ding'uni* LH:L, A:S1/SF, N 11/10
- firewood: small piece of** *luwalahanji/dimbwalahanji* LHHL:L, B:S1, N 11/10
- first** -*tandi* -FL, B:S1, A
- fish** *ihomba/dihomba* LFL, B:S1, N 9/10
- fish** *uhomba/ahomba* LFL, B:S1, N 1A/2A
- fish** → trap
- five** *nnyano* LL:L, D1:no H, N 3/-
- fix** → tie
- flash** of light *imete/dimete* LRL, C1:SF, N 9/10
- flat: be** (of taste) -*laduka* -HH:L, V
- flea** *nantitili/achanamititili* LLHFL/LHHHHFL, B:S1, N 1a/2A+
- flour** *uhu* H:L, A:S1/SF, N 14
- flourish** -*konda* -H:L, V
- flower** *liuwa/mauwa* LRL, C1:SF, N 5/6
- flower**, blossom *induva/dinduva* LRL, C1:SF, N 9/10
- flute** *chimbeta/vimbeta* LL:L, D1:no H, N 7/8
- fly** *imembe/dimembe* LH:L, E:S2, N 9/10
- fly** *umembe/amembe* LH:L, E:S2, N 1A/2A
- fly** → jump (high)
- foetus** *libongo/mabongo* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
- fog**, mist, haze *litambwe/matambwe* LL:L, D1:no H, N 5/6
- fold** -*kunja* -H:L, V
- follow** -*papata* -HH:L, V
- follow**; reap -*londola* -HH:L, V
- food** *chakulya/vyakulya* HL:L, D2:H.no H, P *nom.*
- food** *vilyo* RL, C1:SF, N -/8
- food**: type of (beans with millet or rice) *chipweng'e* LH:L, A:S1/SF, N 7/?
- food**: type of (meal of mixed potatoes) *nahembe* LL:L, D1:no H, N 9a/-
- food**: type of (porridge with vegetable of cassava leaves) *ntandasa nchinduli* LLLL LHRL, N 3/-
- food**: type of (rice with watery pumpkin sp.) *likulambila* LLLH:L, A:S1/SF, N 5/-
- food**: type of (with cassava) *chitunduni/vitunduni* LHRL, C2:H.SF, N 7/8
- fool**: make s.o. look a (by witchcraft) -*lokotanya* -HHL:L, V *caus.*
- foolish man** *nkanga/vakanga* LH:L, A:S1/SF, N 1/2
- foolish woman** *nsungu/vasungu* LRL, C1:SF, N 1/2
- foolishness**, ignorance (of man) *ukanga* LH:L, A:S1/SF, N 14

foolishness, ignorance (of woman)
usungu LRL, C1:SF, *N* 14
foot *likumbatu/makumbatu* LLRL,
 C1:SF, *N* 5/6
forbid, refuse s.o. *-limbidya* -HFL, *V*
caus.
force → strength
force: take by → rob
forehead *lyenye/malyenye* RL/LRL,
 C1:SF, *N* 5/6+
forest (area with many trees) *ingongo/*
dingongo LH:L, E:S2, *N* 9/10
forge → clear land for cultivation
forget *-luvala* -HH:L, *V*
forget sth. or s.o. *-livalila* -HHH:L, *V*
forget sth. or s.o. *-luvalila* -HHH:L, *V*
former days: of, old, of the past
-achinyakala HLHFL, *P con.*
formerly, the past *kala* RL, C1:SF, *I*
formerly, the past *tangu* L:L, D1:no H,
I
four *ncheche* LL:L, D1:no H, *N* 3/-
friend *somo*= RL, C1:SF, *N* 1b/2b
friendship *chinemba* LRL, C1:SF, *N* 7/-
frighten → abuse
frog *chitowe/vitowe* LH:L, A:S1/SF, *N*
 7/8
frog sp. (big, living in mud, edible)
liumi/maumi LRL, C1:SF, *N* 5/6
front, before *muyo* L:L, D1:no H, *N* 18
fruit *chihohi/vihohi* LH:L, E:S2, *N* 7/8
fry *-namuha* -HFL, *V caus.*
fry *-kalanga* -HH:L, *V*
full: be *-umbala* -HH:L, *V*
full: be very (of food), belch *-tukula*
 -HH:L, *V*
funeral *masiko* LRL, C1:SF, *N* -/6

G

gait *chihweni/vihweni* LRL, C1:SF, *N*
 7/8
galago, bushbaby (Sw. komba) *changa/*
vyanga L:L, D1:no H, *N* 7/8
game: children's (skip with a rope)
mputa LH:L, E:S2, *N* 3/-
gather *-heva* -H:L, *V*
gather (beans, fruit, wild greens) →
 pluck
gather up *-yola* -H:L, *V*
genet *ihungo/dihungo* LH:L, E:S2, *N*
 9/10
genet *uhungo/ahungo* LH:L, E:S2, *N*
 1A/2A
get *-pata* -H:L, *V*
get up early *-lilava* -HRL, *V refl.*
gift, present *liyeni/mayeni* LRL, C1:SF,
N 5/6
giraffe *twiga*= RL, C1:SF, *N* 9b/10b
girl (after initiation) *mwali/vali* H:L,
 A:S1/SF, *N* 1/2
girl (before initiation) *nahaku/*
anamahaku HFL/LHHFL, D2:H.no
 H, *N* 1a/2A
girl: person(s) taking care of *namwali/*
nkanamwali LH:L/LLH:L, A:S1/SF,
N 1a/?
give, display, show, take (out) *-usa* -FL,
V caus.
give (to s.o.) *-ing'a* -H:L, *V*
glass, eyeglasses → mirror
glide, trickle, slide along (esp. water
 through a channel) *-kuluva* -HH:L, *V*
glutton *namulya* LFL, D2:H.no H, *N*
 1a/-
gnaw *-pumuna* -HH:L, *V*
go *-hwena* -H:L, *V*
go away, come from *-uka* -H:L, *V*
go out, come out suddenly *-buhuka*
 -HH:L, *V*
go up *-palanga* -HH:L, *V*
goat *imbudi/dimbudi* LH:L, A:S1/SF, *N*
 9/10
goat *umbudi/ambudi* LH:L, A:S1/SF, *N*
 1A/2A
goblin, orgre *nakadimu/achanakadimu*
 LHRL/LHLHRL, C2:H.SF, *N* 1a/2A+
God, god *nmungu/amilungu*
 LRL/LHH:L, C1:SF, *N* 1/2A
good *-ambone* HH:L, *P con.*
good, beautiful, fine *chikatapele*
 LLHFL, *V fin.*
good: be, be beautiful *-katapala*
 -HHH:L, *V*
gossip → converse; → mock
grandchild *ndukulu/vadukulu* LHFL,
 D2:H.no H, *N* 1/2

grandfather; master *anambuye* LHFL, D2:H.no H, N 2A/-
grandparent, ancestor *avivi/angaa-vivi* LRL/LH:-H:L, C1:SF, N 2A+
grass *wahi* FL, C2:H.SF, N 14
grass sp. *inete/dinete* LL:L, D1:no H, N 9/10
grass sp. *chihanu/vihamu* LRL, C1:SF, N 7/8
grass sp. *liplepende/mapelepende* LHHH:L, A:S1/SF, N 5/6
grass sp. *nachisuvele* LHHRL, C2:H.SF, N 3a/-
grass sp. *nachitukana* LHHL:L, D2:H.no H, N 3a/-
grass sp. *nahundu* HRL, C2:H.SF, N 3a/-
grass sp. *nambole* HRL, C2:H.SF, N 3a/-
grasshopper *imande/dimande* LH:L, E:S2, N 9/10
grasshopper *umande/amande* LH:L, E:S2, N 1A/2A
grave *likabuli/makabuli* LHFL, B:S1, N 5/6
grave *litembe/matembe* LRL, C1:SF, N 5/6
gravel *dihakalawe* LHHL:L, B:S1, N -/10
graveyard *kumisati* LLL:L, D1:no H, N 17
greet -*kamasa* -HFL, *V caus.*
greetings *disalamu* LLRL, C1:SF, N -/10
grind -*haya* -H:L, *V*
grind (rice) -*palasa* -HFL, *V caus.*
groan -*gumila* -HH:L, *V*
groan because of pain -*dumila* -HH:L, *V*
grope about -*lopola* -HH:L, *V*
ground: on the, down to the ground *pahi* RL, C1:SF, N 16
groundnut *indu/dindu* L:L, D1:no H, N 9/10
group of people working together *nkumi/mikumi* LFL, B:S1, N 3/4
grow, grow up -*kula* -H:L, *V*
grow, grow up -*kulumuka* -HHH:L, *V*

gruel *litatoli/matatoli* LLFL, E:S2, N 5/6
gruel *nkangohu/mikangohu* LLH:L, E:S2, N 3/4
grumble, speak in oneself -*loloma* -HH:L, *V*
grumble, speak to oneself -*tongodika* -HHH:L, *V*
guard, defend -*hikalila* -HHH:L, *V*
guava *lipela/mapela* LFL, B:S1, N 5/6
guest, stranger *nnyeni/vayeni* LRL, C1:SF, N 1/2
guest/stranger: state of being a uyeni LRL, C1:SF, N 14
guide, go ahead -*longolela* -HHH:L, *V*
guinea-fowl *ing'anga/ding'anga* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
guinea-fowl *ung'anga/ang'anga* LH:L, A:S1/SF, N 1A/2A
gum (near teeth) *uhinini* LHH:L, A:S1/SF, N 14
gun *ihuti/dihuti* LL:L, D1:no H, N 9/10

H

hair (e.g. on legs) → feather
hair (of back) *lihahamanga/mahahamanga* LLLRL, C1:SF, N 5/6
hair (of head) *ulindo* LH:L, A:S1/SF, N 14
hair dressing: type of *mpaneka/mipaneka* LLL:L, D1:no H, N 3/4
hair dressing: type of (with pigtail) *mabati* LFL, B:S1, N -/6
hair: grey (of age) *imbulisa/dimbulisa* LHFL, B:S1, N 9/10
hair: grey (of age) *dihuli* LH:L, A:S1/SF, N -/10
half, part, portion *lipinji* LRL, C1:SF, N 5/-
half-grown, not full-grown (e.g. tree, forest) *dimbelenje* LHFL, B:S1, N -/10
hammer -*doda* -H:L, *V*
hammer *inyundo/dinyundo* LRL, C1:SF, N 9/10
hammer *chidodelo/vidodelo* LLRL, C1:SF, N 7/8
hand, arm *nkono/mikono* LH:L,

- A:S1/SF, N 3/4
handicapped: be -*lamala* -HH:L, *V*
handle *mpini/mipini* LH:L, A:S1/SF, N 3/4
hang -*tanda* -H:L, *V*
hang (up) -*koveka* -HH:L, *V*
hard: be -*nonopa* -HH:L, *V*
hard: be, be difficult -*komodya* -HFL, *V caus.*
hare *isungula/disungula* LHRL, C2:H.SF, N 9/10
hare *usungula/asungula* LHRL, C2:H.SF, N 1A/2A
harvest, pumpkins, water lemons, cucumbers -*lokotanya* -HHL:L, *V caus.*
harvest (with hands, esp. millet) → cut (with hands)
harvest bananas, millet sp. (Sw. ulezi) → cut, chop (e.g. branches)
harvest cassava → slice; → dig
harvest groundnuts → scratch, peck
harvest maize -*palula* -HH:L, *V*
harvest millet, peas → thresh
harvest millet sp. (Sw. ulezi) → cut, chop
harvest peanuts, all sorts of potatoes, cassava → dig
harvest rice → strip off
harvest time *lichela/machela* LFL, B:S1, N 5/6
harvest time *nchela/michela* LFL, B:S1, N 3/4
haste: cause -*piyanidya* -HHL:L, *V caus.*
hasten, do quickly (with negative result) -*yanguhana* -HHH:L, *V*
hate → shut
haunt (of animal) *chivava/vivava* LL:L, D1:no H, N 7/8
hawk sp. (big, striking colours) *inyanga/dinyanga* LFL, B:S1, N 9/10
hawk sp. (big, striking colours) *unyanga/anyanga* LFL, B:S1, N 1A/2A
hawk sp. (black, white, attacking chickens without taking them) *chisinja/visinja* HRL, C2:H.SF, N 7/8
hawk (Sw. mwewe) *namweve/achanamweve* HL:L/LHHL:L, D2:H.no H, N 1a/2A+
he, she *nang'e* H:L, E:S2, *P subst.*
he, she (emphatic) *unang'e* LFH, *P subst.*
head *mutwe/myutwe* RL, C1:SF, N 3/4
head (esp. of animals) *libadang'a/mabadang'a* LHFL, B:S1, N 5/6
headache: have a bad → thunder
headman *njumbe/majumbe* LFL, D2:H.no H, N 1/6
headman of village (traditional) *amwenye/achamwenye* HRL/LHRL, C2:H.SF, N 2A/2A+
health, happiness, prosperity *ulame* LRL, C1:SF, N 14
healthy, strong, whole -*omi* H:L, ?, *P/A*
hear; attend -*pilikana* -HHH:L, *V*
heart *ntima/mitima* LH:L, A:S1/SF, N 3/4
heat of body *litukuta/matukuta* LLRL, C1:SF, N 5/6
heavy: be -*idopa* -HH:L, *V*
heel, elbow *chihing'ino/vihing'ino* LHH:L, A:S1/SF, N 7/8
height, high, above *pannima* LLRL, C1:SF, N 16
help, assist, support -*yangata* -HH:L, *V*
herd → tend
herd, tend -*chunga* -H:L, *V*
hey, tell me!, what? *dachi* L:L, D1:no H, *I*
hide oneself -*litwaliha* -HHL:L, *V refl./caus.*
hide sth. -*piha* -H:L, *V*
hippopotamus *chiboko/viboko* LRL, C1:SF, N 7/8
his, her -*ake* RL, C1:SF, *P pos.*
hit → beat
hoe (a cleared area) -*kuluwanya* -HHL:L, *V caus.*
hoe (a field) -*kang'ana* -H:L, *V*
hoe (big) *ingwamba/dingwamba* LL:L, D1:no H, N 9/10
hoe (small) *liyembe/mayembe* LRL, C1:SF, N 5/6
hold of oneself: get -*likalanga* -HLRL,

- V refl.*
hole, hollow (small) *ntupa/mitupa*
 LL:L, D1:no H, *N 3/4*
hole (in lobe of ear) *mbalenga/*
mibalenga LLL:L, D1:no H, *N 3/4*
hole (in sth., e.g. in the ground) *lipondo/*
mapondo LRL, C1:SF, *N 5/6*
hole (through sth.) *imbelekeho/*
dimbelekeho LHH:L, B:S1, *N 9/10*
hole (through sth.) *imenya/dimenya*
 LL:L, D1:no H, *N 9/10*
hole: make a, break into *-holoha* -HFL,
V caus.
homestead, village *kaya/dikaya*
 H:L/LH:L, E:S2, *N 9c/10c*
homestead: abandoned *lihame/*
mahame LH:L, E:S2, *N 5/6*
honey *uchi* H:L, A:S1/SF, *N 14*
honey comb *lihinda/mahinda* LH:L,
 A:S1/SF, *N 5/6*
hop *-palangula* -HHH:L, *V*
hope → trust to
hopes: raise s.o.'s *-kulupidya* -HHL:L,
V caus.
horn *lupembe/dimembe* LFL, B:S1, *N*
11/10
horn, whistle *lipenga/mapenga* LH:L,
 E:S2, *N 5/6*
hot: feel → shine
house *ing'ande/ding'ande* LH:L, E:S2,
N 9/10
house *inyumba/dinyumba* LH:L, E:S2,
N 9/10
house (big, with square roof) *libanda/*
mabanda LRL, C1:SF, *N 5/6*
house post *luhichi/dihichi* LRL, C1:SF,
N 11/10
how many *-ngapi* -FL, B:S1, *A*
how many *-ninga* ?, *A*
huge, fat person or thing *nkang'a/*
mikang'a LFL, B:S1, *N 3/4*
huge object (person, animal, thing, etc.)
litupa/matupa LRL, C1:SF, *N 5/6*
humiliated: feel, uncomfortable *-yuvala*
 -HH:L, *V*
hundred *mia/dimia* H:L/LH:L, ?, *N*
9c/10c
hundred *imia/dimia* LH:L, ?, *N 9c/10c*
hunger *indala* LRL, C1:SF, *N 9/-*
hungry: be → tired: be
hunt *-haka* -H:L, *V*
hunt *chihako/vihako* LRL, C1:SF, *N 7/8*
hunt (with a sling), aim (with shooting,
 throwing) *-lumbata* -HH:L, *V*
hunt for *-hachila* -HH:L, *V*
hunt for *-hakila* -HH:L, *V*
hunting stick *indongo/dindongo* LFL,
 B:S1, *N 9/10*
hurt *-pwita* -H:L, *V*
hurt: get → wound
husband: my *ntwangu/achatwa vangu*
 LFL/LHH RL, B:S1, *N 1/2A+*
hut for boys during initiation rites
ntengu/mitengu LRL, C1:SF, *N 3/4*
hut (round) *ndule/midule* LRL, C1:SF,
N 3/4
hut for girls during initiation rites
litetele/matetele LHFL, B:S1, *N 5/6*
hyena *nchehe/michehe* LFL, B:S1, *N*
3/4
- I**
- I** *naangu* HRL, C2:H.SF, *P subst.*
I (emphatic) *unene* LFH, *P subst.*
idiocy *ding'opedi* LHFL, B:S1, *N -/10*
idle *-lemwa* -FL, B:S1, *A*
idle: remain *-lisinga* -HRL, *V refl.*
idleness, laziness *ulemwa* LFL, B:S1, *N*
14
if → then
ill: be → wound
ill: fall *-uula* -HH:L, *V*
imitate, mimic → taste (food)
incantation (spoken by sorcerer) →
 divining board
incise, cut to shape, trim *-cheha* -FL, *V*
caus.
incision mark *dinembo* LH:L, A:S1/SF,
N -/10
incite *-kumbanga* -HH:L, *V*
increase, become more and more
-pulung'anya -HHL:L, *V caus.*
infant (between 2 and 6 months old)
lunga/dinjunga RL/LRL, C1:SF, *N*
11/10
infant (younger than 2 months old)

nkanunu/vakanunu LLRL, C1:SF, N 1/2

infect (and destroy) fruit, trees *-humbwa* -FL, *V pas.*

inform → invite

initiate, circumcise (in former days) *-yahuka* -HH:L, *V*

initiates (returning from bush) *litewe* LH:L, E:S2, N 5/-

initiation place (bush) *kundagala* LLL:L, D1:no H, N 17

initiation rites *malangwe* LL:L, D1:no H, N -/6

initiation rites (boys) *likumbi/makumbi* LRL, C1:SF, N 5/6

initiation rites (girls) *chiputu* LRL, C1:SF, N 7/-

insect sp. (damaging produce of fields) *chabanda/vyabanda* HFL, B:S1, N 7/8

insect sp. (living in maize plants and damaging them) *nambeda/anambeda* HFL/LHFL, D2:H.no H, N 1a/2A

instead of *pambuto* LFL, B:S1, N 16

insult → abuse

intestine *utumbo* LRL, C1:SF, N 14

invisible: become (witchcraft), get lost

-walawala -HHH:L, *V red.*

invite; inform *-kumbula* -HH:L, *V*

iron *chitale/vitale* LFL, B:S1, N 7/8

J

jack-fruit *lipenesi/mapenesi* LLH:L, A:S1/SF, N 5/6

jackal *nancheta/anamicheta* LLRL/LHHRL, C1:SF, N 1a/2A

jaw *matama* LRL, C1:SF, N -/6

joint (of body) *chingungunda/vingungunda* LLL:L, D1:no H, N 7/8

joking relationship (Sw. utani) *uvilo* LH:L, A:S1/SF, N 14

journey → time

joy *chimwemwe* LL:L, D1:no H, N 7/-

judge *luwali/maluwali* LFL/LLFL, E:S2, N 11/6+

jump (high); fly *-uluka* -HH:L, *V*

jump (long) *-chinjila* -HH:L, *V*

jump down *-chitika* -HH:L, *V*

K

kernel of pumpkin *inyomoko/*

dinyomoko LLRL, C1:SF, N 9/10

kidney *dihwiyo* LH:L, A:S1/SF, N -/10

kill *-walala* -HH:L, *V*

kill at a distance (witchcraft) *-lapilila* -HHH:L, *V*

kill, die *-hiya* -H:L, *V*

kill insect with tip of finger, toe *-pandala* -HH:L, *V*

killer, savage person *nngwangwalati/vangwangwalati* LHHH:L, A:S1/SF, N 1/2

kindle fire *-koledya* -HFL, *V caus.*

kindle fire *-kumbanya* -HFL, *V caus.*

knead → straight: make completely

knee *lihundi/malundi* LH:L, E:S2, N 5/6

kneel, worship *-tindivala* -HHH:L, *V*

kneel, worship *-yama* -H:L, *V*

knife *chipula/vipula* LH:L, E:S2, N 7/8

knock off, break off by hitting *-papatula* -HHH:L, *V*

knot *chihundo/vihundo* LH:L, A:S1/SF, N 7/8

know *-mala* -H:L, *V*

know, understand, recognize *-kameka* -HH:L, *V*

known: be *-mahikana* -HHH:L, *V*

L

lack, get lost *-hoya* -H:L, *V*

ladle (for gravy) *lupwawa/dimwawa* LFL, B:S1, N 11/10

ladle, spoon *luko/dinjuko* RL/LRL, C1:SF, N 11/10

lake, pool *litanda/matanda* LFL, B:S1, N 5/6

lame person *akahwena/vakahwena* LHFL, *V fin.*

lamp *kandili/dikandili* LFL/LLFL, E:S2, N 9c/10c

lamp (small) *chibatali/vibatali* LLH:L, A:S1/SF, N 7/8

land, area, country *chilambo/vilambo* LRL, C1:SF, N 7/8

land: cleared (before being cultivated) *chilimu/vilimu* LRL, C1:SF, N 7/8

language *chitongodi/vitongodi* LLRL, C1:SF, N 7/8

last -*achihwango* ?, *P con.*

later → afterwards

laugh -*heka* -H:L, *V*

laughter *chiheko* LRL, C1:SF, N 7/-

lay an egg -*taila* -HH:L, *V*

lay down, put, place -*vika* -H:L, *V*

leaf *lihamba/mahamba* LRL, C1:SF, N 5/6

leak → drip

leap -*dang'a* -H:L, *V*

leap (of joy, with celebrations, etc.) -*chiha* -FL, *V caus.*

learn -*liyedya* -HFL, *V refl./caus.*

learn -*lifundisa* -HHL:L, *V refl./caus.*

learn (to behave with respect and dignity) -*lihunda* -HRL, *V refl.*

leave, leave behind, stop doing sth. -*leka* -H:L, *V*

leave of: take, bid farewell -*laila* -HH:L, *V*

left *nchinda/michinda* LFL, B:S1, N 3/4

left: be, remain -*hiyala* -HH:L, *V*

leg *ludodo/madodo* LH:L, E:S2, N 11/6

leg: calf of; very short person *chingulimba/vingulimba* LHRL, C2:H.SF, N 7/8

lemon: water *likumbila/makumbila* LHFL, B:S1, N 5/6

leopard *isuvi/disuvi* LFL, B:S1, N 9/10

leopard *usuvi/asuvi* LFL, B:S1, N 1A/2A

leper *mmangundula/vamangundula* LLHL:L, B:S1, N 1/2

leprosy *mangundula* LHL:L, B:S1, N -/6

liar *nankalavanya/achanankalavanya* LLLLFL/LHLLLLFL, E:S2, N 1a/2A+

lick -*lamba* -H:L, *V*

lid (of pot) *litano/matano* LRL, C1:SF, N 5/6

lie -*lavanya* -HFL, *V caus.*

lie → deceive

lie down, go to bed -*lala* -H:L, *V*

lie down, go to bed -*yama* -H:L, *V*

life *ulama* LH:L, A:S1/SF, N 14

life *umi* H:L, A:S1/SF, N 14

lift -*nyanyula* -HH:L, *V*

light: be -*langala* -HH:L, *V*

light: be -*langula* -HH:L, *V*

light: be, be thin, be transparent -*pepeka* -HH:L, *V*

light: be (weight) -*peyapeya* -HHH:L, *V red.*

lightning *ing'uva/ding'uva* LFL, B:S1, N 9/10

like → love; → want

limp -*humbaila* -HHH:L, *V*

linger → delay

lion *ihimba/dihimba* LFL, B:S1, N 9/10

lion *uhimba/ahimba* LFL, B:S1, N 1A/2A

lip *huyeye/dinjeye* LFL, B:S1, N 11/10

lip-plug (in upper lip) *indonya/dindonya* LL:L, D1:no H, N 9/10

listen -*pilikanila* -HHHH:L, *V*

live → sit down

live/exist long → recover

liver *linoha/manoha* LFL, B:S1, N 5/6

lizard *lingwangula/mangwangula* LLFL, E:S2, N 5/6

lizard sp. (big, living in water) *nankadindumba/achanankadindumba* LLLLFL/LHHHLLFL, E:S2, N 1a/2A+

lizard sp. (big, living on land) *ing'ondo/ding'ondo* LH:L, A:S1/SF, N 9/10

lizard sp. (big, living on land) *ung'ondo/ang'ondo* LH:L, A:S1/SF, N 1A/2A

load → bundle

locust *lihiye/mahiye* LH:L, A:S1/SF, N 5/6

locust *lipalangula/mapalangula* LLLRL, C1:SF, N 5/6

locust *nampalangula* LLLLRL, C1:SF, N 1a/?

loin-cloth *lipindi/mapindi* LRL, C1:SF, N 5/6

loiter, hang about -*timba* -H:L, *V*

long, tall, high -*lehu* -H:L, E:S2, *A*

long: be -*lepa* -H:L, *V*

look at -*lola* -H:L, *V*

look for -*lembelela* -HHH:L, *V*
look for → want
look for, search -*loleha* -HFL, *V caus.*
look for, search -*taha* -FL, *V caus.*
look up, observe -*tumba* -H:L, *V*
loose: be -*lugusa* -HFL, *V caus.*
loose: be -*legeya* -HH:L, *V*
lose → throw away
lost: be -*yahika* -HH:L, *V*
lost: get → invisible: become
louse *imboko/dimboko* LH:L, A:S1/SF, *N 9/10*
louse *umboko/amboko* LH:L, A:S1/SF, *N 1A/2A*
love, like, desire, want, accept -*tamwa* -FL, *V pas.*
lower parts of Plateau; western direction (and land located there) *kundonde* LH:L, E:S2, *N 17*
lungs *lipahu/mapahu* LRL, C1:SF, *N 5/6*
lust, desire *lukou* LH:L, A:S1/SF, *N 11/-*

M

maggot *ihong'o/dihong'o* LRL, C1:SF, *N 9/10*
maggot *uhong'o/ahong'o* LRL, C1:SF, *N 1A/2A*
maize *lilombe/malombe* LH:L, E:S2, *N 5/6*
maize cob *injele/dinjele* LFL, B:S1, *N 9/10*
maize cob (empty) *chikokolowa/vikokolowa* LLLL:L, D1:no H, *N 7/8*
maize cob (empty) *chikokwa/vikokwa* LL:L, D1:no H, *N 7/8*
maize cob: leaves of *lihahi/mahahi* LRL, C1:SF, *N 5/6*
maize plant: knockly part of the stem of a *imindi/dimindi* LRL, C1:SF, *N 9/10*
maize plant: leaves of *likwati/makwati* LRL, C1:SF, *N 5/6*
maize plant: plume on top of *inyanja/dinyanja* LL:L, D1:no H, *N 9/10*
Makonde language, nature *chimakonde* LHFL, D2:H.no H, *N 7/-*
Makonde person *mmakonde/*

vamakonde LHFL, D2:H.no H, *N 1/2*
male -*achilume* HLH:L, *P con.*
man *nnume/valume* LH:L, A:S1/SF, *N 1/2*
man: full-grown *nannume* HHFL, D2:H.no H, *N 1a/?*
mango *yembe/diyembe* RL/LRL, C1:SF, *N 9c/10c*
Maraba dialect, nature *chimalaba* LHFL, D2:H.no H, *N 7/-*
Maraba person *mmalaba/vamalaba* LHFL, D2:H.no H, *N 1/2*
mark of a wound or injury *livanga/mavanga* LRL, C1:SF, *N 5/6*
marriage *indowa/dindowa* LRL, C1:SF, *N 9/10*
marriage *ulombi/malombi* LRL, C1:SF, *N 14/6*
marriage: propose -*posa* -FL, *V caus.*
marry (of man) -*lomba* -H:L, *V*
marry (of woman) -*lombwa* -FL, *V pas.*
marsh *mangoose* (Sw. nguchiro) *ntavala/matavala* LHFL, B:S1, *N 3/6*
mask *chihukuhuku/vihukuhuku* LHL:L, B:S1, *N 7/8*
master → grandfather
master, husband *nng'anda/vang'anda* HRL, C2:H.SF, *N 1/2*
mat (made of plants) *lyambi/malyambi* RL/LRL, C1:SF, *N 5/6+*
mat: sleeping *likande/makande* LH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
Matambwe dialect, nature *chimatambwe* LHFL, D2:H.no H, *N 7/-*
Matambwe person *mmatambwe/vamatambwe* LHFL, D2:H.no H, *N 1/2*
meanwhile → behind
measles *lisuvele* LHFL, B:S1, *N 5/-*
measure -*pima* -H:L, *V*
measure (for grains) *pisi/dipisi* RL/LRL, C1:SF, *N 9c/10c*
meat *inyama/dinyama* LRL, C1:SF, *N 9/10*
medicine *lipeleko/mapeleko* LLH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
medicine *ntela/mitela* LH:L, A:S1/SF,

- N 3/4*
medicine: put (on wound) -matika -HH:L, *V*
meet -himana -HH:L, *V*
meet, come across, find -kodya -FL, *V caus.*
meet each other -kodyana -HFL, *V*
melt -nyelembuka -HHH:L, *V*
melt -tungunyuka -HHH:L, *V*
menstruate → waist
mention, name -tambula -HH:L, *V*
mention name of the clan when hitting the animal (while hunting) -lumba -H:L, *V*
middle, in the middle, among, between *ching'ati* LH:L, E:S2, *N 7/-*
middle: in the, within *nkati* LRL, C1:SF, *N 18*
milk mavele LH:L, A:S1/SF, *N -/6*
milk → squeeze
milky juice got from grated coconut (Sw. tui) uhumbwe LL:L, D1:no H, *N 14*
millet ntama/mitama LFL, B:S1, *N 3/4*
millet sp. *lihonje* LH:L, A:S1/SF, *N 5/?*
millet sp. (Sw. ulezi) *utani* LH:L, E:S2, *N 14*
millet ear lipuhi/mapuhi LRL, C1:SF, *N 5/6*
millet stalk lupambahi/dimambahi LHFL, B:S1, *N 11/10*
millet stalk: sweet *chikota/vikota* LRL, C1:SF, *N 7/8*
millipede changolo/vyangolo HRL, C2:H.SF, *N 7/8*
mirror; pane of glass; pl. eyeglasses *chilolo/vilolo* HRL, C2:H.SF, *N 7/8*
mirror (implement of divination) *chilolo/vilolo* LL:L, D1:no H, *N 7/8*
miscarriage ukuluha LHFL, B:S1, *N 14*
miscarriage (stillborn child) *dinjahango* LLRL, C1:SF, *N -/10*
miscarriage: have -kuluha -HFL, *V caus.*
mischievous child likutukutu/makutukutu LLHFL, E:S2, *N 5/6*
mischievous child livehu/mavelu LRL, C1:SF, *N 5/6*
misfortune *chihakau* LHH:L, A:S1/SF, *N 7/-*
mix, collect together, add -kundanya -HFL, *V caus.*
mock, ridicule, gossip -lembula -HH:L, *V*
modesty → shame
money (formerly rupee) *lupia/dimia* LFL, B:S1, *N 11/10*
monkey (Sw. kima) *inyima/dinyima* LH:L, A:S1/SF, *N 9/10*
monkey (Sw. kima) *unyima/anyima* LH:L, A:S1/SF, *N 1A/2A*
monkey (Sw. nyani) *lingwele/mangwele* LH:L, E:S2, *N 5/6*
monkey (Sw. tumbili) *chitumbili/vitumbili* LHFL, B:S1, *N 7/8*
month → moon
moon, month *mwedi/myedi* H:L, A:S1/SF, *N 3/4*
morning *ulyamba* HRL, C2:H.SF, *N 14*
mortar *ntuli/mituli* LFL, B:S1, *N 3/4*
mosquito *injenjema/dinjenjema* LHRL, C2:H.SF, *N 9/10*
mosquito *unjenjema/anjenjema* LHRL, C2:H.SF, *N 1A/2A*
mother *amama/achamama/angaa-mama* HRL/LHRL/LH:-H:L, C2:H.SF, *N 2A/2A+*
mother *ayu/achayu* L:L/LH:L, D1:no H, *N 2A/2A+*
mother *anyokwe* HRL, C2:H.SF, *N 2A/-*
mother *namwana* LFL, C2:H.SF, *N 1a/?*
mother, i.e. having given birth (esp. animals) *likolo* LH:L, A:S1/SF, *N 5/?*
mother (lying-in woman, i.e. s.o. who has just given birth) *nnuhuko/valuhuko* LHFL, D2:H.no H, *N 1/2*
motorcycle *chitututu/vitututu* LHRL, C2:H.SF, *N 7/8*
motorcycle *mmutukasikeni/miutukasikeni* LLLLHFL, *N 3/4*
mould -kamata -HH:L, *V*
mould, mix -munya -H:L, *V*
mount, ascend -damila -HH:L, *V*
mountain *lichinga/machinga* LFL, B:S1, *N 5/6*

mouth *kanya/dikanya* L:L/LL:L, D1:no H, *N 9c/10c*
mouth *ikanya/dikanya* LL:L, D1:no H, *N 9c/10c*
move to and fro → shake: cause to
move to and fro (of eyes) *-lolana*
-HH:L, V
Mozambique → side: other
much, many *-ohe* H:L, ?, *P*
mud *litope/matope* LRL, C1:SF, *N 5/6*
mushroom *uvahe/dimbahe* LRL,
C1:SF, N 14/10
mushroom sp. (in the bush) *livanga/*
mavanga LH:L, E:S2, *N 5/6*
mushroom sp. (in the bush) *uwowa*
LRL, C1:SF, N 14
musical instrument (bells worn around
the ankle as a chain) *dinjuga* LRL,
C1:SF, N -/10
musical instrument (pieces of iron)
chuma H:L, A:S1/SF, *N 7/-*
musical instrument (tin can with stick)
nnganga/minganga LH:L, E:S2, *N*
3/4
musical instrument (tin with stone
inside and stick pierced through)
lisanje/masanje LRL, C1:SF, *N 5/6*
musician *nng'ole/ang'ole* HL:L,
D2:H.no H, N 1/2A
Mwera language, nature *chimwela*
HFL, D2:H.no H, *N 7/-*
Mwera person *mmwela/vamwela* HFL,
D2:H.no H, N 1/2
my *-angu* RL, C1:SF, *P pos.*

N

name *lina/malina* H:L/LH:L, B:S1, *N*
5/6+
name → mention
narrow: be *-pepeka* -HH:L, *V*
navel *inungu/dinungu* LFL, B:S1, *N*
9/10
Ndonde dialect, nature *chindonde* HFL,
D2:H.no H, N 7/-
Ndonde person *nndonde/vandonde*
HFL, D2:H.no H, *N 1/2*
near *pepi* H:L, A:S1/SF?, *I*
near: be, approach *-pepekela* -HHH:L,

V

neck *ukoti/mikoti* LRL, C1:SF, *N 14/4*
needle *ntota/mitota* LFL, B:S1, *N 3/4*
needle *ntotelo/mitotelo* LHH:L,
A:S1/SF, N 3/4
neglect → omit
neighbour *ndengani* LLRL, C1:SF, *N*
18
nephew, niece: my *mwipwangu/*
vipwangu HRL, C2:H.SF, *N 1/8?*
nest (of bird) *chitehi/vitehi* LH:L, E:S2,
N 7/8
net *hwau/dinjau* H:L/LH:L, A:S1/SF, *N*
11/10
new *-ahambi* HH:L, *P con.*
next (month, etc.) → appear
Ngoni language, nature *chingoni* LRL,
C1:SF, N 7/-
Ngoni person *nngoni/vangoni* LRL,
C1:SF, N 1/2
night *chilo* RL, C1:SF, *N 7/-*
night *uhiku* LH:L, A:S1/SF, *N 14*
Nnima dialect *chinnima* HHFL,
D2:H.no H, N 7/-
Nnima person *munnima/vannima*
HHFL, D2:H.no H, *N 1/2*
no!, there is no, Negative Particle *nanga*
L:L, D1:no H, *I*
nod *-hindila* -HH:L, *V*
noise: make a loud; thunder *-lindima*
-HH:L, *V*
nor *wala* L:H, C1:SF, *I*
nose *imula/dimula* LRL, C1:SF, *N 9/10*
nostrils → hole, hollow
not yet, still *ndulu* L:L, D1:no H, *I*
notch in face (as decoration) *lulembo/*
dinembo LFL, B:S1, *N 11/10*
noticeable: be, be available *-tanjila*
-HH:L, *V*
now *vino* RL, C1:SF, *P dem.*
now (immediate future) *nahoti* LH:L,
A:S1/SF?, I

O

obedient: be *-leleka* -HH:L, *V*
obey → respect
observe, notice *-lolehidy* -HHL:L, *V*
caus.

obstinate: be, refuse to obey *-pinga*
-H:L, *V*
offer present for a special occasion,
esp. initiation *-tudyā* -FL, *V caus.*
often → much
oh! (exclamation when sth. bad has
happened) *ngoo* FL, B:S1, *I*
oil *lihuta/mahuta* LH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
ointment (perfumed) *indau/dindau*
LRL, C1:SF, *N 9/10*
ointment (perfumed): type of
nkulo/mikulo LRL, C1:SF, *N 3/4*
okra *binda/dibinda* RL/LRL, C1:SF, *N 9c/10c*
old, of the past *-atangu* HFL, *P con.*
old, used (things) → worn out; → rag;
→ broken; → homestead: abandoned
old: be, healthy and strong *-komala*
-HH:L, *V*
old: be (of people) *-kongopala*
-HHH:L, *V*
omit, neglect, leave (in a certain
condition) *-lekelela* -HHH:L, *V*
one; a(n), some *-mo* RL, C1:SF, *P*
only, in vain, for free, no matter *chihi*
L:L, D1:no H, *N 7/-*
open, unfasten *-chimula* -HH:L, *V*
opportunity, space *litesa/matesa* LL:L,
D1:no H, *N 5/6*
or *ema* RL, C1:SF, *I*
orange *lichungwa/machungwa* LFL,
B:S1, *N 5/6*
orphan *nchiva/vachiva* LFL, D2:H.no
H, *N 1/2*
other *-nji* FL, C2:H.SF, *P*
our *-etu* RL, C1:SF, *P pos.*
outside *pawelu* LH:L, E:S2, *N 16+14*
overturn, revenge *-pindikula* -HHH:L,
V
owl *namahihi/anamahihi*
LLRL/LHHRL, C1:SF, *N 1a/2A*
owl sp. *liuku/mauku* LH:L, A:S1/SF, *N 5/6*

P

padlock *ntikulo/mitikulo* LHH:L,
A:S1/SF, *N 3/4*
palm (of hand) *liyanda/mayanda* LRL,

C1:SF, *N 5/6*
papaya *lipapai/mapapai* LHFL, B:S1,
N 5/6
part → half
partridge *inambili/dinambili* LHFL,
B:S1, *N 9/10*
partridge *unambili/anambili* LHFL,
B:S1, *N 1A/2A*
partridge sp. *likowe/makowe* LRL,
C1:SF, *N 5/6*
pass, go on *-pita* -H:L, *V*
pass, abate *-hapuka* -HH:L, *V*
passage (e.g. through a forest) *luhengo/*
dihengo LRL, C1:SF, *N 11/10*
past, of the past → formerly (former
days: of)
path, road *indila/dindila* LRL, C1:SF,
N 9/10
patron *nkungusitili/vakungusitili*
LHHHL:L, D2:H.no H, *N 1/2*
pay *-lipa* -H:L, *V*
pea *imwedo/dimwedo* LRL, C1:SF, *N 9/10*
peanut *ntesa/mitesa* LL:L, D1:no H, *N 3/4*
peel → scrape off
peel off *-pukusula* -HHH:L, *V*
penis *chitongo/vitongo* LRL, C1:SF, *N 7/8*
penis *chivolo/vivolo* LFL, B:S1, *N 7/8*
people outside the family *mmidi/*
vamidi HFL, D2:H.no H, *N 1/2*
pepper *imilipili/dimilipili* LHHL:L,
B:S1, *N 9/10*
perhaps *panji* FL, C2:H.SF, *P*
perhaps *chipanji* HFL, D2:H.no H?, *I*
perhaps *panjika* LH:L, A:S1/SF, *I*
perhaps, maybe, I don't know *kwali*
H:L, A:S1/SF?, *I*
period → time
person, pl. people *munu/vanu* RL,
C1:SF, *N 1/2*
perverse: be → disagree
pestle *mwihhi/mihi* RL, C1:SF, *N 3/4*
pierce *-homa* -H:L, *V*
pierced (ear) *-ambalenga* HLLL:L, *P con.*
pig *inguluve/dinguluve* LLRL, C1:SF, *N*

- 9/10
pig *unguluve/anguluve* LLRL, C1:SF, N 1A/2A
pig: wild *imbango/dimbango* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
pig: wild *umbango/ambango* LH:L, A:S1/SF, N 1A/2A
pigeon-pea *imene/dimene* LRL, C1:SF, N 9/10
pile up *-lundanya* -HFL, *V caus.*
pile up things upside down *-bulika* -HH:L, *V*
pillar *chipanda/vipanda* LFL, B:S1, N 7/8
pin's head in left wing of the nose (as decoration) *chipini/vipini* LH:L, A:S1/SF, N 7/8
pineapple *chikoo/vikoo* LRL, C1:SF, N 7/8
pity *chididi* HFL, B:S1, N 7/-
place *pachinu* LRL, C1:SF, N 16+7
place *pahali* LH:L, A:S1/SF, N 16
plait *-tiva* -H:L, *V*
plait → twist
plaited piece in mat where two lengths come together *mmili/mivili* LFL, B:S1, N 3/4
plane *indege/dindege* LRL, C1:SF, N 9/10
plant *-panda* -H:L, *V*
plaster a wall *-mata* -H:L, *V*
plaster (for making pots) *wumu* H:L, A:S1/SF, N 14
play *-ng'ana* -H:L, *V*
playing ground (celebrations) *palipanda* LLL:L, D1:no H, N 16
pleasant: be, be sweet, enjoy *-nowa* -H:L, *V*
please, make beautiful, suit *-maila* -HH:L, *V*
please, make happy *-angala* -HH:L, *V*
pleased: be, be attractive *-takata* -HH:L, *V*
pleiades *chikuti* LH:L, A:S1/SF, N 7/-
pluck (fowl) *-kuwa* -H:L, *V*
pluck, gather (beans, fruit, wild greens) *-hepa* -H:L, *V*
plucked food, e.g. fruit *chihepo/vihepo* LRL, C1:SF, N 7/8
plug, cork *chidui/vidui* LRL, C1:SF, N 7/8
point (with finger) *-olota* -HH:L, *V*
poke into *-kocha* -H:L, *V*
poke up, put more wood on fire *-konyela* -HH:L, *V*
pole for two loads *ntenga/mitenga* LRL, C1:SF, N 3/4
poles *isungula/disungula* LHRL, C2:H.SF, N 9/10
police (local, during colonial time) *matiyala* LHFL, B:S1, N -/6
pool → lake; → rainy season
porridge: stiff cassava *ntandasa/matandasa* LLL:L, D1:no H, N 3/6
portion → half
position → size
possible: be → able: be
pot *chiloongo/viloongo* LLFL, E:S2, N 7/8
pot (for cooking) *chiteleko/viteleko* LLRL, C1:SF, N 7/8
pot (for cooking) *lihanja/mahanja* LL:L, D1:no H, N 5/6
pot for water (big) *litende/matende* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
pot: water (small) *nnangelo/milangelo* LHFL, B:S1, N 3/4
potato sp. (round shape) *mandale* LH:L, E:S2, N -/6
potato: sweet *nkambe/mikambe* LH:L, E:S2, N 3/4
potato: sweet sp. (tall) *luvale/dimbale* LRL, C1:SF, N 11/10
potsherd *lipapa/mapapa* LH:L, A:S1/SF, N 5/6
pound (grains) *-tipula* -HH:L, *V*
pound (grains) *-twanga* -H:L, *V*
pound (grains) *-twa* H:L, *V*
pound (leaves) → smash
pour *-yakanya* -HFL, *V caus.*
pour out, spill *-mwadila* -HH:L, *V*
powder: traditional *inumbati* LHFL, B:S1, N 9/?
power → strength
pray → ask for
pre-marriage procedures *chitamo*

LRL, C1:SF, N 7/?
pregnancy, embryo *chitumbo/vitumbo*
 LRL, C1:SF, N 7/8
pregnant: be -*ikuta* -HH:L, *V*
pregnant: make (a woman) -*twalidya*
 -HFL, *V caus.*
prepare, arrange, put in order, clean
 -*katapadya* -HHL:L, *V caus.*
prepare oneself to do sth. which needs
 strength -*litumba* -HRL, *V refl.*
present for a special occasion (esp.
 initiation) *inudyo/dinudyo* LL:L,
 D1:no H, N 9/10
present for a special occasion (esp.
 initiation) *ding'ombe* LRL, C1:SF, N
 -/10
present: be → sufficient: be
presently → hereafter
press → touch
press tight, squeeze -*bana* -H:L, *V*
press tight, squeeze -*kaba* -H:L, *V*
pretend -*lilambila* -HLRL, *V refl.*
pretend (to be good, nice, etc., in order
 to get sth.) -*twesa* -FL, *V caus.*
prevent, hinder -*divila* -HH:L, *V*
prick, pierce -*chocha* -H:L, *V*
private part *lukundu/ding'undu* LFL,
 B:S1, N 11/10
problems: bring -*tunduwila* -HHH:L, *V*
problems: get, be afflicted -*banika*
 -HH:L, *V*
problems: have -*huva* -H:L, *V*
prosper, rejoice -*poka* -H:L, *V*
protect against evil -*lichilinganya*
 -HHLL:L, *V refl./caus.*
proud of oneself: be, boast -*linowa*
 -HRL, *V refl.*
puberty: get to (boys) -*ulumuka*
 -HHH:L, *V*
puberty: get to (girls) -*vayuka* -HH:L,
V
publicly *pameho* LH:L, E:S2, N 16+6
puff adder *chinyemavi/vinyemavi*
 LHRL, C2:H.SF, N 7/8
pull (firmly) -*uta* -H:L, *V*
pull (softly) -*holola* -HH:L, *V*
pull out, uproot -*dobola* -HH:L, *V*
pulverize -*dududa* -HH:L, *V*

pumpkin sp. (watery) *likong'we/*
makong'we LL:L, D1:no H, N 5/6
pumpkin fruit *litiinji/matinji* HRL,
 C2:H.SF, N 5/6
pumpkin plant *ntinji/mitinji* HRL,
 C2:H.SF, N 3/4
pumpkin seed *ininji/dininji* HRL,
 C2:H.SF, N 9/10
punish -*tubisa* -HFL, *V caus.*
purpose: on *namadi* LRL, C1:SF, *I*
push (once) -*gong'ola* -HH:L, *V*
push (over and over again) -*hingiliha*
 -HHL:L, *V caus.*
put, place → lay down
put a load on the head with the help of
 s.o. → shake: cause to
put above -*palila* -HH:L, *V*
put in order → prepare
put into -*taya* -H:L, *V*
put medicine on wound with finger
 -*lemba* -H:L, *V*
put on fire → boil
put sideways -*peneka* -HH:L, *V*
python *ihato/dihato* LH:L, A:S1/SF, N
 9/10
python *uhato/ahato* LH:L, A:S1/SF, N
 1A/2A

Q

quarrel -*pwata* -H:L, *V*
quarrel, war *ing'ondo/ding'ondo* LFL,
 B:S1, N 9/10
quarrel with each other -*pwatana*
 -HH:L, *V*
quarrelsome *chihongahonga* LHHH:L,
 A:S1/SF, N 7/-
quarter (of town or village) *luwungo/*
dimbungo LH:L, A:S1/SF, N 11/10
quickly *upehi* LFL, B:S1, N 14
quiet: be, keep quiet -*nyalala* -HH:L, *V*

R

rag *lihula/mahula* LH:L, E:S2, N 5/6
rain -*tonya* -FL, *V caus.*
rain *imbula/dimbula* LH:L, A:S1/SF, N
 9/10
rainbow *inyingamu/dinyingamu*
 LHH:L, A:S1/SF, N 9/10

rains: drizzling *chiumbi* LH:L, A:S1/SF, N 7/-
rains: early *imbuntu* LH:L, A:S1/SF, N 9/-
rains: late *ngwao* LL:L, D1:no H, N 9a/-
rainy season; pool, puddle *chihuko/vihuko* LRL, C1:SF, N 7/8
raise up (in order to prop) *-chikula* -HH:L, V
rape (a woman) → end: come to an
rash *nammata* HHL:L, D2:H.no H, N 9a/-
rash *chipele* LRL, C1:SF, N 7/-
rat *likule/makule* LFL, B:S1, N 5/6
rat *nkule/makule* LFL, B:S1, N 3/6
rat sp. *lilutu/malutu* LFL, B:S1, N 5/6
rave *-luba* -H:L, V
razor *chijembe/vijembe* LH:L, E:S2, N 7/8
reach *-hwikanila* -HHH:L, V
read *-soma* -H:L, V
ready → real
real, right, ready *muhiu* LH:L, A:S1/SF?, I
reap → follow
rear, breed, keep in confinement *-langa* -H:L, V
rear (child) *-lela* -H:L, V
reason, cause *liyongo/mayongo* LRL, C1:SF, N 5/6
rebuke → scold
receive *-pwechela* -HH:L, V
receive (sth. out of s.o.'s hand) → do
reclaim *-longana* -HH:L, V
recover; live/exist long *-lama* -H:L, V
red *-anahuvi* HLH:L, P con.
red: be *-huvilila* -HHH:L, V
redeem *-kombola* -HH:L, V
refresh → taste (food)
refuse → deny
refuse to give sth. to s.o. *-ima* -H:L, V
rejoice *-hangalala* -HHH:L, V
rejoice *-tamba* -H:L, V
rely on (fellows) *-dowela* -HH:L, V
remain *-isalila* -HHH:L, V
remember, think *-kumbukila* -HHH:L, V

remind *-kumbusa* -HFL, V caus.
remove weeds → scratch skin with force
repeat *-ila* -H:L, V
repeat *-uila* -HH:L, V
reply, respond *-yambukila* -HHH:L, V
respect, obey *-kungumika* -HHH:L, V
respect, dignity: behave with *-limuka* -HH:L, V
rest *-yowela* -HH:L, V
rest *-yowelesa* -HHH:L, V
restless: be, feel uncomfortable *-lipwelela* -HLRL, V refl.
return *-uya* -H:L, V
revenge → overturn
revive *-dyuha* -FL, V caus.
rib *luvau/dimbau* LRL, C1:SF, N 11/10
rice (the husked grain) *nnyele/miyele* LFL, B:S1, N 3/4
rice (the plant) *mpunga/mipunga* LRL, C1:SF, N 3/4
rice: cooked *imanda/dimanda* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
riddle *nachihe* LH:L, A:S1/SF, N 9a/-
riddle: answer to *nachilawa* LHFL, B:S1, N 9a/-
ridicule → mock
right *nnilo/mililo* LH:L, A:S1/SF, N 3/4
right, correct *mwaha* H:L, A:S1/SF?, I
right, justice *lunda* RL, C1:SF, N 11/-
right: set, tend *-ongolela* -HHH:L, V
ripe badly *-huna* -H:L, V
ripen *-lapata* -HH:L, V
ripen (itr.) *-ula* -H:L, V
ripen (of papaya, mango, not of banana) *-lemba* -H:L, V
rise, come forward *-uka* -H:L, V
rise, get up *-imuka* -HH:L, V
river → valley
roast *-yocha* -FL, V caus.
rob, take by force *-dodoma* -HH:L, V
rob, take by force *-kutula* -HHH:L, V
roof: highest point of round *chisweswe/visweswe* LH:L, E:S2, N 7/8
room *kukati* LRL, C1:SF, N 17
root *luchiya/dinyiya* LH:L, A:S1/SF, N 11/10

root: dead (found when clearing a field) *litupa/matupa* LH:L, A:S1/SF, N 5/6

rope *ndidi/mididi* LH:L, A:S1/SF, N 3/4

rope for building *lidingilo/madingilo* LLRL, C1:SF, N 5/6

rope (to tie animals)

lutondolo/dinondolo LLRL, C1:SF, N 11/10

rope: type of *nchinyimala/michinyimala* LLLRL, C1:SF, N 3/4

rope: twisted *luvoi/dimboi* LRL, C1:SF, N 11/10

rotten: be *-kandika* -HH:L, V

round: go *-dinguka* -HH:L, V

rubbish heap *chituta/vituta* LH:L, A:S1/SF, N 7/8

ruin: bring to *-tindinga* -HH:L, V

run away *-tila* -H:L, V

run away *-tukuta* -HH:L, V

rustle (in shrubs) *-kachakacha* -HHH:L, V *red*.

rustle (sheets of paper) *-waya* -H:L, V

Ruvuma *luuma* LFL, B:S1, N 11?/-

S

sacrifice *unyolo/dinyolo* LRL, C1:SF, N 14/10

saliva *majojoli* LHH:L, A:S1/SF, N -/6

salt *munyu* H:L, A:S1/SF, N 3/-

same, the very one *-nang'o* -H:L, E:S2, P

sand *nnyangi* HRL, C2:H.SF, N 3/-

sand *nsangi* HRL, C2:H.SF, N 3/-

sandy ground *litimbwisi* LLH:L, E:S2, N 5/-

satisfied: be (food) *-ikuta* -HH:L, V

satisfied: get *-tolela* -HH:L, V

savannah *makolobeko* LLLRL, C1:SF, N -/6

save, be saved *-poha* -FL, V *caus*.

say *-chi* H:L, V

saying *lilonjedi/malonjedi* LLRL, C1:SF, N 5/6

scar *likwanda/makwanda* LRL, C1:SF, N 5/6

scatter *-mwadilanya* -HHL:L, V *caus*.

scattered abroad: be *-kanga* -H:L, V

scold, rebuke *-duma* -H:L, V

scold, rebuke *-kalipa* -HH:L, V

scoop water → burn up

scorched: be, be burnt *-pya* H:L, V

scorn, despise *-penda* -H:L, V

scorpion *chivalavala/vivalavala*

LHHH:L, A:S1/SF, N 7/8

scrape off, peel *-kwanga* -H:L, V

scratch, peck; harvest groundnuts *-pala* -H:L, V

scratch skin *-vava* -H:L, V

scratch skin forcefully; remove weeds *-tuva* -H:L, V

scream, make noise *-nyokonya* -HFL, V *caus*.

scream (shrill scream) *-luluta* -HH:L, V

scream (until exhaustion) *-lidila* -HRL, V *refl*.

screen (used in hunting) *chiumbi/viumbi* LRL, C1:SF, N 7/8

search → look for

second *-avili* HFL, P *con*.

second day after tomorrow

palyambapo LHFH, N 16

seduce *-tongosa* -HFL, V *caus*.

see, feel *-ona* -H:L, V

seed *imbeyu/dimbeyu* LFL, B:S1, N 9/10

seize *-kamula* -HH:L, V

self *-ene* FL, ?, P/A

sell *-sumisa* -HFL, V *caus*.

semen *ubila* LFL, B:S1, N 14

send, cause to go *-pelekedy* -HHL:L, V *caus*.

send (person) *-tuma* -H:L, V

send on in advance, put forward

-longoledya -HHL:L, V *caus*.

separate, divorce *-hapukana* -HHH:L, V

serve food → take off fire

sesame *ulende* LFL, B:S1, N 14

set (of sun) *-swa* H:L, V

set down (e.g. take load from head and put it on the ground) *-tula* -H:L, V

sew *-tota* -H:L, V

sexual intercourse: have *-tupila*

-HH:L, V

sexual intercourse: have *-yelana*

- HH:L, *V*
shadow (of people) *chimbwahedi/vimbwahedi* HHH:L, A:S1/SF, *N* 7/8
shadow (of people) *chimbwehedi/vimbwehedi* HHH:L, A:S1/SF, *N* 7/8
shadow (of things) *mmbweha/mimbweha* HRL, C2:H.SF, *N* 3/4
shake (tr. and itr.) *-tikinya* -HFL, *V caus.*
shake: cause to, move from and to; put load on head with s.o.'s help *-tika* -H:L, *V*
shake off *-misa* -FL, *V caus.*
shame, modesty *dihoni* LH:L, A:S1/SF, *N* -/10
shape, create *-umba* -H:L, *V*
share *-kundanila* -HHH:L, *V*
sharp: be → do
sharpen *-tema* -H:L, *V*
sharpen (knife) *-kwichakwicha* -HHH:L, *V red.*
sharpen teeth *-hangola* -HH:L, *V*
shave, cut all hair of head *-mowa* -H:L, *V*
shed *ngongwe/migongwe* LL:L, D1:no H, *N* 3/4
sheep *ingondolo/dingondolo* LLRL, C1:SF, *N* 9/10
sheep *ungondolo/angondolo* LLRL, C1:SF, *N* 1A/2A
shine *-vala* -H:L, *V*
shine, burn (of fire), feel hot *-yaka* -H:L, *V*
shiver, tremble *-tetema* -HH:L, *V*
shivers: the *chitete* LFL, B:S1, *N* 7/-
shoe, sandal *chilatu/vilatu* LRL, C1:SF, *N* 7/8
shoot (arrow, gun) *-boba* -H:L, *V*
short *-ananjipi* HHH:L, *P con.*
short: be *-injipala* -HHH:L, *V*
short: be *-ipika* -HH:L, *V*
short person: very → leg: calf of
shoulder *livala/mavala* LH:L, E:S2, *N* 5/6
shout, talk much and lively *-pwahika* -HH:L, *V*
show *-langudya* -HFL, *V caus.*
show a disapproving sign with mouth *-lungudula* -HHH:L, *V*
show oneself by a certain way of dancing *-dokadoka* -HHH:L, *V red.*
shut, fasten; hate *-chima* -H:L, *V*
shut eyes *-konidya* -HFL, *V caus.*
sibling of opposite sex: elder *nnumbu/valumbu* LRL, C1:SF, *N* 1/2
sibling of same sex: elder; the eldest sibling irrespective of sex *nkulu/vakulu* LFL, D2:H.no H, *N* 1/2
sibling of same sex: younger *nnung'une/vanung'une* LHH:L, A:S1/SF, *N* 1/2
sibling of the opposite sex: younger *mwanetu/vanetu* LH:L, A:S1/SF, *N* 1/2
sick person *nmwele/vahwele* LH:L, A:S1/SF, *N* 1/2
sickness *uhwele/mahwele* LH:L, A:S1/SF, *N* 14/6
side: other (e.g. of river, valley), beyond *ing'ambo/ding'ambo* LH:L, E:S2, *N* 9/10
sieve *chekecheke* LLRL, C1:SF, *N* 7/-
sift *-peta* -H:L, *V*
sift grain by shaking *-pula* -H:L, *V*
sift grain by tossing *-ululuha* -HHL:L, *V caus.*
sifting basket *chipeto/vipeto* LH:L, A:S1/SF, *N* 7/8
sifting basket (long) *likalala/makalala* LHFL, B:S1, *N* 5/6
sifting basket (round, small) *lijamanda/majamanda* LLFL, E:S2, *N* 5/6
since, because *maika* LRL, C1:SF, *I*
sing *-imba* -H:L, *V*
singe *-kupula* -HH:L, *V*
sink; disappear, vanish *-titimila* -HHH:L, *V*
sister → sibling
sit down, stay, live *-ikala* -HH:L, *V*
six *nnyano na -mo* LLL L RL, *N* 3/- + *P*
size, position *changa/vyanga* FL, C2:H.SF, *N* 7/8
skin *-waula* -HH:L, *V*
skin *limbende/mambende* LH:L, E:S2, *N* 5/6
skin of snake *liyuwu/mayuwu* LH:L,

- E:S2, N 5/6
skip (with rope) *-puta* -H:L, *V*
sky → top
slap → beat
slap off (e.g., flies) *-yamila* -HH:L, *V*
slave *ntumwa/vatumwa* LFL, D2:H.no
H, N 1/2
sleep *-ona* -H:L, *V*
sleep *luwono* LRL, C1:SF, N 11/-
slice; harvest (cassava) *-lenga* -H:L, *V*
small *-amwana* HFL, *P con.*
small *-dikidiki* -HHH:L, A:S1/SF, *A*
small *-dyoko* -H:L, A:S1/SF, *A*
small: become *-chakapala* -HHH:L, *V*
smallpox *chihoba* LRL, C1:SF, N 7/-
smash, pound leaves *-ponda* -H:L, *V*
smear *-lihwang'anidya* -HHLL:L, *V*
refl./caus.
smear *-lipakala* -HLRL, *V refl.*
smell a scent of s.o. or sth. *-yambulila*
-HHH:L, *V*
smithy *chipala/vipala* LRL, C1:SF, N
7/8
smoke *lyohi* H:L, A:S1/SF, N 5/-
snail *inyedi/dinyedi* LH:L, A:S1/SF, N
9/10
snail *unyedi/anyedi* LH:L, A:S1/SF, N
1A/2A
snake *nnyongo/mihongo* LRL, C1:SF, N
3/4
snake sp. (big, colours: brown, white,
black and yellow) *lipatela/mapatela*
LLFL, E:S2, N 5/6
snake sp. (big, green) *namahamba/*
achanamahamba LHFL/LHHHFL,
B:S1, N 1A/2A+
snake sp. (big, very fast, brown, white)
chisanga/visanga LFL, B:S1, N 7/8
snake sp. (big, very poisonous, black,
rising) *nachihungo/achanavihungo*
LLRL/LHHLRL, C1:SF, N 1A/2A+
snake sp. (long, brown) *lukukutu/*
ding'ukutu LHH:L, A:S1/SF, N 11/10
snake sp. (of medium size, brown,
yellow) *nnalu/achannalu*
LFL/LHHFL, B:S1, N 3/2A+
snake sp. (related to python) *ihuhi/*
dihuhi LRL, C1:SF, N 9/10
snake sp. (related to python) *uhuhi/*
ahuhi LRL, C1:SF, N 1A/2A
snake sp. (small, black) *namalutu/*
achanamalutu LHRL/LHHHRL,
C2:H.SF, N 1A/2A+
snake sp. (small, very poisonous,
making jumping movements)
chisumila/visumila LHFL, B:S1, N
7/8
sneeze → put into
snore *-koloma* -HH:L, *V*
snuff (of tobacco) *liposa/maposa* LL:L,
D1:no H, N 5/6
snuff: take a (tobacco) *-nusa* FL, *V*
caus.
snuff: take a (tobacco) *-tona* -H:L, *V*
so and so, such a one *njooni* HRL,
C2:H.SF, *I*
soil (clay) *uloongo* LLFL, E:S2, N 14
soil (clay) *utope* LRL, C1:SF, N 14
soil: red (used as building material)
ingunja/dingunja LFL, B:S1, N 9/10
soil: red (used as building material)
chikunda/vikunda LFL, B:S1, N 7/8
soil: white *lihangahi* LLRL, C1:SF, N
5/?
solitariness, loneliness *uchiva* LFL,
B:S1, N 14
song *luhimo/dihimo* LH:L, A:S1/SF, N
11/10
song *luhimu/dihimu* LH:L, A:S1/SF, N
11/10
soot *machili* LFL, B:S1, N -/6
sorcerer *nnyavi/vahavi* LFL, D2:H.no
H, N 1/2
sorrow → sorry: be
sorry: be *-hinginika* -HHH:L, *V*
sorry: be *-sikitika* -HHH:L, *V*
sour: taste, unripe *-chichima* -HH:L, *V*
source of heat and light (sun, fire,
torch) *nchenje* LL:L, D1:no H, N 3/?
sparkle, be bright (lightning, colours of
flowers) *-meta* -H:L, *V*
speak, say *-tongola* -HH:L, *V*
spear *nkuchi/mikuchi* LFL, B:S1, N 3/4
speech, utterance *ukoto* LRL, C1:SF, N
14
spider *nankakatambwe/*

- anamikakatambwe* LLLL:L/
LHLLL:L, D1:no H, N 1a/2A
- spider web** *usi/miusi* RL/LRL, C1:SF, N 14/4
- spike** (used with hoes to fix the blade to the handle) *lupipi/dimipi* LFL, B:S1, N 11/10
- spill** → pour out
- spirit** (ancestral) *lihoka/mahoka* LRL, C1:SF, N 5/6
- spirit**, heart, soul *isungu/disungu* LFL, B:S1, N 9/10
- spirit**, demon (Sw. jini) *imu/dimu* RL, C1:SF, N 9/10
- spit** -*sunu* -H:L, V
- spit out** (small thing) -*pemba* -H:L, V
- split**, cleave -*vanga* -H:L, V
- split**, cleave, burst -*pasula* -HH:L, V
- spread**, infect -*enelela* -HHH:L, V
- spread**, lay down -*ladya* -FL, V *caus.*
- spring up** → bear fruit
- sprout**, shoot up -*hipuka* -HH:L, V
- sprout**, shoot up -*mela* -H:L, V
- squat** -*nyonyomala* -HHH:L, V
- squeeze** -*kamila* -HH:L, V
- squeeze**, massage -*kada* -H:L, V
- squeeze**, milk -*minya* -H:L, V
- squeeze skin** -*chukudula* -HHH:L, V
- stalk** (of the smaller kind of grains) *luheche/dinyeche* LFL, B:S1, N 11/10
- stand** -*imila* -HH:L, V
- stand on toes** -*dadamila* -HHH:L, V
- stand up**, arise, start -*takatuka* -HHH:L, V
- star** *inondwa/dinondwa* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
- stay** → sit down
- stay behind** -*isala* -HH:L, V
- steal** -*iva* -H:L, V
- stem** *lilenga/malenga* LRL, C1:SF, N 5/6
- step in** -*kadamba* -HH:L, V
- stick** (for beating) *chikongo/vikongo* LFL, B:S1, N 7/8
- stick** (for beating) *chikong'o/vikong'o* LFL, B:S1, N 7/8
- stick** (to walk with) *bakola/dibakola* LFL/LLFL, E:S2, N 9c/10c
- stick** (to walk with) *nkangojo/mikangojo* LLRL, C1:SF, N 3/4
- stick**: heavy, cudgel *indonga/dindonga* LFL, B:S1, N 9/10
- stick to**, adhere -*tapuka* -HH:L, V
- sticks**: kind of (long and thin) *huvalavala/dimbalavala* LHHL:L, B:S1, N 11/10
- still** → now; not yet
- sting**, beak *lulomo/dindomo* LRL, C1:SF, N 11/10
- stink** -*nung'a* -H:L, V
- stir** -*kolova* -HH:L, V
- stomach** *lipitihu/mapitihu* LLH:L, A:S1/SF, N 5/6
- stone** *liyanga/mayanga* LFL, B:S1, N 5/6
- stone** of mango *ingokwa/dingokwa* LH:L, A:S1/SF, N 9/10
- stone** used with firesticks *ihondo/dihondo* LRL, C1:SF, N 9/10
- stone: round** (for smoothening surfaces, e.g. pots) *ing'ulungu/ding'ulungu* LLRL, C1:SF, N 9/10
- stool** *chigoda/vigoda* LFL, B:S1, N 7/8
- stoop**, bend down -*tepa* -H:L, V
- stop** (doing sth.) → leave
- storage** of produce *ing'okwe/ding'okwe* LL:L, D1:no H, N 9/10
- storage** of produce: type of (plaited of grass) *lichehe/machehe* LRL, C1:SF, N 5/6
- storage of produce**: type of *likungwi/makungwi* LRL, C1:SF, N 5/6
- story** *ntano/mitano* LRL, C1:SF, N 3/4
- story** *lutano/dinano* LRL, C1:SF, N 11/10
- straight: be** -*nyoka* -H:L, V
- straight: make completely**, knead -*kanda* -H:L, V
- straighten** -*udula* -HH:L, V
- stranger** → guest
- straw** (for drinking beer, unfermented drink) *lupehu/dimehu* LH:L, E:S2, N 11/10
- strength**, force, power *dimongo* LRL, C1:SF, N ~/10+3

strike, beat hard -*kong'ona* -HH:L, *V*
strip off; harvest rice -*pulula* -HH:L, *V*
strong → healthy
stub oneself (esp. toe) -*kuvala* -HH:L, *V*
stubby: **sound of**, e.g. one's toe
ngwaa LH:, C1:SF?, *I*
stump, trunk of a fallen tree *lihichi/*
mahichi LRL, C1:SF, *N* 5/6
stupidity, foolishness *uvehu* LRL,
 C1:SF, *N* 14
suck -*honda* -H:L, *V*
suck the breast -*yong'a* -H:L, *V*
sue -*longa* -H:L, *V*
sufficient: be, be (with) many, be
 available -*injipika* -HHH:L, *V*
sugar cane *muwa/miwa* RL, C1:SF, *N*
 3/4
suger cane: knuckle of *iminda/diminda*
 LRL, C1:SF, *N* 9/10
sun, day (daytime) *liduva/maduva*
 LH:L, A:S1/SF, *N* 5/6
sunrise: ideophone expressing the
nngwee LHR, C2:H.SF, *I*
sunset (ideophone expressing that the
 sun has disappeared) *pii* HR,
 C2:H.SF, *I*
sunset (ideophone expressing that the
 sun is about to disappear) *piu* HR,
 C2:H.SF, *I*
support → help
surpass, exceed -*punda* -H:L, *V*
surprised: be → astonished: be
swagger: walk with -*deka* -H:L, *V*
swagger: walk with -*nema* -H:L, *V*
Swahili language, nature *chimanga*
 LRL, C1:SF, *N* 7/-
Swahili language, nature *chiswahili*
 LLRL, C1:SF, *N* 7/-
Swahili person *nswahili/vaswahili*
 LLRL, C1:SF, *N* 1/2
swallow -*kumila* -HH:L, *V*
swallow -*mila* -H:L, *V*
swampy soil *chimbwimbwi* HRL,
 C2:H.SF, *N* 7/-
swear an oath -*apila* -HH:L, *V*
sweat -*widuha* -HFL, *V caus.*
sweat *chiwiduhu* LHFL, B:S1, *N* 7/-

sweep -*pyaila* -HH:L, *V*
sweet: be (taste) -*laleha* -HFL, *V caus.*
sweet potato: leaves of *ntolilo/mitolilo*
 LLRL, C1:SF, *N* 3/4
swell → thatch
swell out → bulge
swollen: become -*vehuka* -HH:L, *V*
syphilis *inyambo* LH:L, E:S2, *N* 9/-

T

taboo *mpingo/mipingo* LRL, C1:SF, *N*
 3/4
tail *nchila/michila* LH:L, A:S1/SF, *N*
 3/4
tail (implement of divination) *inyumbu/*
dinyumbu LRL, C1:SF, *N* 9/10
take -*twala* -H:L, *V*
take (out) → give
take down sth. hanging (e.g. dried
 clothing) -*kovokola* -HHH:L, *V*
take off sth. (off body) -*tundula* -HH:L,
V
take off fire, serve food -*teula* -HH:L,
V
talk, converse -*kunguluka* -HHH:L, *V*
talk, converse -*lonjela* -HH:L, *V*
talk much and lively → shout
tall → long
tap, knock, beat (of heart) -*dukula*
 -HH:L, *V*
tap, knock, beat (of heart) -*papa* -H:L,
V
taste (food); imitate, mimic; refresh
 -*yedya* -FL, *V caus.*
teach -*fundisa* -HFL, *V caus.*
teach (to behave with respect and
 dignity) -*hunda* -H:L, *V*
tear *nnyodi/mihodi* LH:L, A:S1/SF, *N*
 3/4
tear -*valula* -HH:L, *V*
tear (tr., cloths, etc.) -*papula* -HH:L, *V*
tear (tr., twigs, etc.) -*pwapula* -HH:L, *V*
tear loose: try to -*pikita* -HH:L, *V*
teat *ihonga/dihonga* LRL, C1:SF, *N*
 9/10
tell, say, speak, explain -*haua* -HH:L, *V*
tell a story -*tana* -H:L, *V*
tell s.o., explain, advise -*haulila*

- HHH:L, *V*
ten *likumi/makumi* LRL, C1:SF, *N* 5/6
termite sp. (small winged, not edible)
imbwilimbwindi/dimbwilimbwindi
 LLHRL, C2:H.SF, *N* 9/10
termite sp. (small winged, not edible)
umbwilimbwindi/ambwilimbwindi
 LLHRL, C2:H.SF, *N* 1A/2A
termite sp. (winged) *ingumbi/dingumbi*
 LFL, B:S1, *N* 9/10
termite sp. (winged) *ungumbi/angumbi*
 LFL, B:S1, *N* 1A/2A
termite hill *chisulu/visulu* LFL, B:S1, *N* 7/8
termite(s) *ucheche* LRL, C1:SF, *N* 14
terms: come to, be reconciled,
 harmonize *-patana* -HH:L, *V*
testicle *inongo/dinongo* LRL, C1:SF, *N* 9/10
testicle *chitoko/vitoko* LFL, B:S1, *N* 7/8
testicle *litoko/matoko* LFL, B:S1, *N* 5/6
thanks → do
that (*a*)-*la* LL:H, *P dem.*
that (Compl.) *kuchidono* HHRL, *V fin.*
that (Compl.) *kuchi* H:H, *V fin.*
that (emphatic) *u-la* LFH, *P dem.*
that (short forms) (*a*)- L:H, *P dem.*
thatch; swell *-vimba* -H:L, *V*
their -*a(v)o* RL, C1:SF, *P pos.*
then, finally, at the end; if *koka* H:L,
 A:S1/SF?, *I*
therefore → also
they *vanang'o* LH:L, E:S2, *P subst.*
they (emphatic) *uvanang'o* LHFH, *P*
subst.
thicket: cleared (before being
 cultivated) *luunji/dimunji* LH:L,
 E:S2, *N* 11/10
thicket: dense *nnyitu/mihitu* LH:L,
 A:S1/SF, *N* 3/4
thicket: thorny *chiholo/viholo* LRL,
 C1:SF, *N* 7/8
thin: be *-yanda* -H:L, *V*
thing *chinu/vinu* RL, C1:SF, *N* 7/8
thing, substance, what a thing is made
 of *chitukutuku/vitukutuku* LLHFL,
 E:S2, *N* 7/8
think → remember
third *-atatu* HFL, *P con.*
third day after tomorrow *ntondo*
 LH:L, A:S1/SF, *N* 3/-
thirst *inyota* LH:L, A:S1/SF, *N* 9/-
thirsty: be → dry: be
this (*a*)-*no* LRL, *P dem.*
this (emphatic) *u-no* LFH, *P dem.*
this (short forms) (*a*)- RL, *P dem.*
this, that (referential) (*a*)*ne-o* HFH, *P*
dem.
this, that (referential emphatic) (*u*)-*o-o*
 LFH, *P dem.*
this, that (referential short forms) (*a*)-*o*
 L:H, *P dem.*
this/that one: right (*u*)-*o-* LFH, *P dem.*
thorn *mwiva/miva* H:L, A:S1/SF, *N* 3/4
three *-tatu* -RL, C1:SF, *A*
thresh; harvest millet, peas *-hola* -H:L,
V
thresh; harvest millet, peas *-hula* -H:L,
V
throat *lukalongo/ding'alongo* LLRL,
 C1:SF, *N* 11/10
throw at *-yela* -H:L, *V*
throw away; lose *-yaha* -H:L, *V*
throw down *-tundunya* -HFL, *V caus.*
thunder; have a bad headache *-valula*
 -HH:L, *V*
thus, so, as follows *uvila* LFL, B:S1, *I*
tickle *-dikadika* -HHH:L, *V red.*
tickle *-dukuladukula* -HHHHH:L, *V*
red.
tie, fasten, fix *-hunga* -H:L, *V*
tied: get, curdle *-kama* -H:L, *V*
time, period, journey *mwanda/myanda*
 H:L, A:S1/SF, *N* 3/4
tired: be, be hungry *-doba* -H:L, *V*
tobacco *tumbaku* LFL, E:S2, *N* 5b/-
today *nelo* RL, C1:SF, *I*
together *pamo* RL, C1:SF, *P*
together *chalumo* LRL, C1:SF, *I*
tomato *linyindwa/manyindwa* HRL,
 C2:H.SF, *N* 5/6
tomorrow *luundu* HRL, C2:H.SF, *N*
 11/-
tomorrow *nuundu* HRL, C2:H.SF, *I*
tong *mmuva/mivuva* LRL, C1:SF, *N* 3/4
tongue *lulimi/dindimi* LH:L, A:S1/SF,

- N 11/10*
tonsil *chilakali/vilakali* LHFL, B:S1, *N 7/8*
tooth *lino/meno* H:L, A:S1/SF, *N 5/6*
tooth: molar *litang'unilo/matang'unilo* LHHH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
top, above, sky *muha* RL, C1:SF, *N 18*
torch *chihumbo/vihumbo* LRL, C1:SF, *N 7/8*
torment, cause to feel pain *-ndonda* -H:L, *V*
tortoise *ing'ambe/ding'ambe* LFL, B:S1, *N 9/10*
tortoise *ung'ambe/ang'ambe* LFL, B:S1, *N 1A/2A*
touch, press *-toha* -FL, *V caus.*
track *lwayo/dinjayo* RL/LRL, C1:SF, *N 11/10*
trade *uhambachi* LLRL, C1:SF, *N 14*
trap *-teya* -H:L, *V*
trap *lutambo/dinambo* LRL, C1:SF, *N 11/10*
trap: type of (rope, to trap bigger animals) *likocho/makocho* LH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
trap: type of (rope, to trap birds) *chikungo/vikungo* LH:L, A:S1/SF, *N 7/8*
trap: type of (rope, to trap e.g. klipspringers) *lupupuso/dimupuso* LLL:L, D1:no H, *N 11/10*
trap: type of (rope, to trap small bush animals) *liputula/maputula* LLFL, E:S2, *N 5/6*
trap: check a (whether an animal is caught) *-onda* -H:L, *V*
trap: set a *-inikila* -HHH:L, *V*
tread *livata/mavata* LRL, C1:SF, *N 5/6*
tread on, put food on *-livata* -HH:L, *V*
tread on, put foot on *-luvata* -HH:L, *V*
treat a sick person *-uudya* -HFL, *V caus.*
tree *nnandi/milandi* LFL, B:S1, *N 3/4*
tree sp. *mmalala/mivalala* LHFL, B:S1, *N 3/4*
tree sp. *mmbilwa/mimbilwa* LL:L, D1:no H, *N 3/4*
tree sp. *mmula/miwula* LH:L, A:S1/SF, *N 3/4*
tree sp. *mmwindi/mihwindi* LH:L, A:S1/SF, *N 3/4*
tree sp. *nchenga/michenga* LH:L, E:S2, *N 3/4*
tree sp. *nchinji/michinji* LFL, B:S1, *N 3/4*
tree sp. *nkalang'ombe/mikalang'ombe* LHHRL, C2:H.SF, *N 3/4*
tree sp. *nkwayu/mikwayu* LH:L, A:S1/SF, *N 3/4*
tree sp. *nnyadi/mihadi* LH:L, A:S1/SF, *N 3/4*
tree sp. *ntengo/mitengo* LRL, C1:SF, *N 3/4*
tree sp. *ntungulu/mitungulu* LHRL, C2:H.SF, *N 3/4*
tree sp. (growing near the coast) *nkoko/mikoko* LRL, C1:SF, *N 3/4*
tree: baobab *nnonji/milonji* LH:L, E:S2, *N 3/4*
tree: ebony *mpingo/mipingo* ?, *N 3/4*
tree: kapok *nsufi/misufi* ?, *N 3/4*
tree: tamarind *nkwedu/mikwedu* LH:L, A:S1/SF, *N 3/4*
tree: wild date *lilala/malala* LRL, C1:SF, *N 5/6*
tremble → shiver
trial (by ordeal) *mwavo/myavo* RL, C1:SF, *N 3/4*
troubled: be *-kedekeda* -HHH:L, *V*
true: be, be effective (medicine) *-londa* -H:L, *V*
trunk *litepo/matepo* LH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
trust, hope *-kulupila* -HHH:L, *V*
try, attempt *-linga* -H:L, *V*
tsetse fly *chipanga/vipanga* LFL, B:S1, *N 7/8*
turkey sp. *nditi/miditi* LH:L, A:S1/SF, *N 3/4*
turkey sp. *mwikumba/anamikumba* HFL/LHHFL, B:S1, *N 3/2A*
turn *-lauka* -HH:L, *V*
turn restlessly (as in pain) → crackle
turn round, stir (e.g. in making cassava porridge) *-kolowanya* -HHL:L, *V caus.*

twin *livila/mavila* LH:L, A:S1/SF, N 5/6

twine → twist

twist, plait *-luka* -H:L, V

twist, twine *-popota* -HH:L, V

twist, twine *-pota* -H:L, V

twist with body during dance

-nung'unula -HHH:L, V

two *-vili* -RL, C1:SF, A

U

uncle (mother's brother) *anang'ala* LHFL, D2:H.no H, N 2A/-

uncle (mother's brother) *njomba/vajomba* LFL, D2:H.no H, N 1/2

uncle: wife of (of mother's brother) *mukwe/achamukwe* RL/LHRL, C1:SF, N 1/2A+

unclear: be (words) → fire: lack enough

uncleared space in field *luhole/dihole* LRL, C1:SF, N 11/10

uncomfortable: feel → restless: be; → humiliated: feel

uncover, take off lid *-hunikula* -HHH:L, V

uncover, take off lid *-hunukula* -HHH:L, V

under, below *nniungu* LLRL, C1:SF, N 18

underdone: get (food) → fire: lack enough

undress *-ula* -H:L, V

unripe *-vihi* -H:L, A:S1/SF, A

unthatch *-vimbula* -HH:L, V

up and down: go (e.g. fontanel on head of baby) *-tohoma* -HH:L, V

uproot → pull out, dig out

urinate *-kwama* -H:L, V

urinating: pain while *lukwedo* LH:L, E:S2, N 11/-

urine *makwedo* LFL, B:S1, N -/6

use *-tumila* -HH:L, V

used to: be, get accustomed *-dyovelela* -HHH:L, V

useless → bare

V

valley *luhalelo/dihalelo* LLRL, C1:SF, N 11/10

valley, river *luhunde/dihunde* LRL, C1:SF, N 11/10

vegetable *imbowa/dimbowa* LRL, C1:SF, N 9/10

vein *nnanga/minanga* LH:L, E:S2, N 3/4

verandah, place before a house *lupenu/dimenu* LRL, C1:SF, N 11/10

very *namene* HRL, C2:H.SF, I

very *sana* RL, C1:SF, I

vexed: be, be angry *-sunala* -HH:L, V

village *kumayaya* LLL:L, D1:no H, N 17

village → homestead

visible: be → appear

voice *lidi/malidi* RL/LRL, C1:SF, N 5/6+

vomit *-kodyoka* -HH:L, V

vomit *-tapika* -HH:L, V

W

waist *chikundu/vikundu* LFL, B:S1, N 7/8

wait *-linda* -H:L, V

walk *-hwenahwena* -HHH:L, V *red.*

walk quickly *-peya* -H:L, V

walk: take a, stroll *-onga* -H:L, V

wall *libaka/mabaka* LRL, C1:SF, N 5/6

want, like, desire, wish, look for *-lembela* -HH:L, V

war → quarrel

wash (clothes) *-chapa* -H:L, V

wash (hands) *-kalava* -HH:L, V

wash private parts (women) *-likasaula* -HHLRL, V *refl.*

wasteland (grass, few trees) *lilanga/malanga* LRL, C1:SF, N 5/6

water *medi* H:L, A:S1/SF, N -/6

we *hweetu* HRL, C2:H.SF, P *subst.*

we (emphatic) *uhwehwe* LFH, P *subst.*

weak and slack: become *-dulumbuka* -HHH:L, V

wear *-wala* -H:L, V

weed *lukwekwe/ding'wekwe* LH:L,

E:S2, *N 11/10*
weed sp. *nachitani* LHFL, D2:H.no H, *N 3a/-*
weed sp. *nahuhwe* LH:L, A:S1/SF, *N 3a/-*
weed sp. *nanchochi* LLRL, C1:SF, *N 3a/-*
weed sp. *nangahwa* LH:L, A:S1/SF, *N 3a/-*
welcome → want; → tell s.o.
well *muto/myuto* RL, C1:SF, *N 3/4*
well (digged) *chihima/vihima* LFL, B:S1, *N 7/8*
wet: **get**, be soaked -*lova* -H:L, *V*
what *chamani* HRL, C2:H.SF, *I*
what kind of *ntwani* HFL, D2:H.no H, *I*
when *chakani* HRL, C2:H.SF, *I*
when *nduvani* LHRL, C2:H.SF, *I*
where *kwachi* RL, C1:SF, *I*
whether → or
which -*lida* -FL, B:S1, *P*
white -*anaswe* HH:L, *P con.*
white: **be** (rash) -*swelela* -HH:L, *V*
who -*nani* -RL, C1:SF, *A*
whole → healthy
whose -*a-nani* HLRL, *P con.*
why *mwadachi* LRL, C1:SF, *I*
wide: **be** -*yandauka* -HHH:L, *V*
widow *numilanga/valumilanga* LHH:L, D2:H.no H, *N 1/2*
wife: **my** *adyangu/achadya vangu* LFL/LHH RL, C2:H.SF, *N 2A/2A+*
wild-dog (Sw. *mbwamwitu*) *lihoho/mahoho* LFL, B:S1, *N 5/6*
wildcat sp. *lichelela/machelela* LLRL, C1:SF, *N 5/6*
wildcat sp. *liloda/maloda* LRL, C1:SF, *N 5/6*
wind *lipungo* LRL, C1:SF, *N 5/-*
wind *mpapa/mipapa* LH:L, A:S1/SF, *N 3/4*
window *chitonono/vitonono* LHH:L, A:S1/SF, *N 7/8*
winds: **rain** *bringing chibunga* LRL, C1:SF, *N 7/-*
wing *lupapa/dimapa* LRL, C1:SF, *N 11/10*

winnowing tray *chihelo/vihelo* LRL, C1:SF, *N 7/8*
wipe off -*pukuta* -HH:L, *V*
wisdom, intellect, understanding *ding'ano* LRL, C1:SF, *N -/10*
wish → want
witchcraft *uhavi* LFL, B:S1, *N 14*
witchcraft: **practice** -*peleka* -HH:L, *V*
witchcraft: **practice**, bewitch -*lowa* -H:L, *V*
wither -*lovela* -HH:L, *V*
without *nmuvalu* LLRL, C1:SF, *N 18*
woman *mmahe/vamahe* LH:L, A:S1/SF, *N 1/2*
woman *nkongwe/vakongwe* LFL/LH:L, B:S1/E:S2, *N 1/2*
woman: **barren** *ntonga/mitonga* LH:L, E:S2, *N 1/2*
word *lilove/malove* LH:L, A:S1/SF, *N 5/6*
work *lidengo/madengo* LRL, C1:SF, *N 5/6*
worn out: **be** -*lika* -H:L, *V*
worn piece of clothing *lidambi/madambi* LRL, C1:SF, *N 5/6*
wound *chilonda/vilonda* LRL, C1:SF, *N 7/8*
wound, get hurt, be ill -*pweteka* -HH:L, *V*
wrap around -*livimba* -HRL, *V refl.*
wring out -*popotola* -HHH:L, *V*
wrist *inyung'unyung'u* *dinyung'unyung'u* LHHH:L, A:S1/SF, *N 9/10*
write -*lemba* -H:L, *V*

Y

yam *chitundi/vitundi* LRL, C1:SF, *N 7/8*
Yao language, nature *chihau* HFL, D2:H.no H, *N 7/-*
Yao person *nnyau/vahau* HFL, D2:H.no H, *N 1/2*
yawn -*yahula* -HH:L, *V*
year *chaka/vyaka* H:L, A:S1/SF, *N 7/8*
year *mwaka/myaka* H:L, A:S1/SF, *N 3/4*
year: **last** *machedo* LH:L, A:S1/SF, *N*

-/6

year: this *namwaka* HFL, D2:H.no H,
N 3a

yes! *elo* RL, C1:SF, *I*

yesterday *lido* RL, C1:SF, *N 5/-*

you (pl.) *mweenu* HRL, C2:H.SF, *P*
subst.

you (pl.) (emphatic) *umwemwe* LFH, *P*
subst.

you (sg.) *waako* HRL, C2:H.SF, *P*
subst.

you (sg.) (emphatic) *uwewe* LFH, *P*
subst.

your (pl.) *-emu* RL, C1:SF, *P pos.*

your (sg.) *-ako* RL, C1:SF, *P pos.*

youth *ndyoko/vadyoko* LH:L, A:S1/SF,
N 1/2

